

# schwarzachpost



Erscheinungsort: Verlagspostamt 6858 Schwarzach, **Gemeindeinformation November 2013**  
**Gemeindeamt Schwarzach**, Vorarlberg, T 05572/58115-0, E-Mail: [gemeinde@schwarzach.at](mailto:gemeinde@schwarzach.at)

Zugestellt durch [post.at](http://post.at)  
Amtliche Mitteilung



Wie schon im letzten Jahr, werden auch heuer die Kindergärten Dorf und Minderach das Laternenfest gemeinsam feiern. Mit ihren selbst gemachten Laternen möchten sie an den heiligen Martin erinnern, der in dunklen Zeiten ein helles Licht für die Menschen war, geteilt hat und seinen Mitmenschen ein guter Freund war.

Das Laternenfest wird in diesem Jahr für die Kindergartenkinder aus Schwarzach und ihre Familien am **Montag, 11. November 2013** in der Pfarrkirche St. Sebastian stattfinden. Die Kindergärtler freuen sich schon auf ein fröhliches, leuchtendes Laternenfest!



Raiffeisenbank  
am Hofsteig



Zeit, die Zukunft in die Hand zu nehmen:

Schon ab  
**30 EURO**  
im Monat

**Ein wichtiger Bestandteil jeder Vorsorge:**

**Das Raiffeisen Fondssparen.**

Zu jedem guten Vorsorgeplan gehören auch Fonds. Ihr Raiffeisenberater hilft Ihnen bei der Auswahl der Fonds, die zu Ihnen passen. Mehr Informationen unter [www.rcm.at](http://www.rcm.at)



Infos zu  
Investmentfonds.

Marketingmitteilung: Die veröffentlichten Prospekte sowie die Kundeninformationsdokumente (Wesentliche Anlegerinformationen) der Fonds der Raiffeisen Kapitalanlage GmbH stehen unter [www.rcm.at](http://www.rcm.at) in deutscher Sprache zur Verfügung. Erstellt von: Raiffeisen Kapitalanlage GmbH, Schwarzenbergplatz 3, 1010 Wien. Stand: Juli 2013



## **Liebe Schwarzacherinnen, liebe Schwarzacher!**

Vor 80 Jahren, am 9. Juli 1933, wurde der Krankenpflegeverein Schwarzach gegründet. Das bedeutet 80 Jahre medizinische Pflege und Beratung sowie fachliche und menschliche Begleitung von Pflegebedürftigen und deren Angehörigen in unserer Gemeinde.

Den Gründungsmitgliedern, aber auch allen Ausschussmitgliedern der nachfolgenden Jahre müssen wir noch heute für ihren Einsatz und Engagement dankbar sein. Sie haben den Grundstein für die Hauskrankenpflege, wie wir sie in Schwarzach kennen, gelegt. Diese Einrichtung, die sowohl im Gesundheitsdienst als auch in der Altenbetreuung aktiv ist, ist in dieser Form in Europa einzigartig und von sehr großer Bedeutung für unser Gemeinwesen.

## **Der „Pflegedienst Hofsteig“ – Ein starkes Konzept unter starker Führung**

Der fortschreitende Wandel in Familie und Gesellschaft und die damit verbundenen Änderungen in der demografischen Entwicklung stellen den Verein vor immer größere und neue Aufgaben. Durch die Gründung des Dachverbandes „Pflegedienst Hofsteig“, dem die autonomen Krankenpflegevereine Bildstein, Buch, Kennelbach und Schwarzach angehören, haben die Vorstände der Vereine den Nachweis erbracht, dass neue Herausforderungen erkannt werden und wichtige, zukunftsweisende und vor allem auch nachhaltige Schritte gesetzt werden.

## **Qualifiziertes und engagiertes Pflegepersonal**

Das Pflegepersonal leistet eine sehr engagierte und qualifizierte Arbeit, die man nicht hoch genug einschätzen kann. Eine Untersuchung, von den Gemeinden Schwarzach, Wolfurt und Kennelbach in Auftrag gegeben, beschreibt das Pflegepersonal "als überdurchschnittlich engagiert und motiviert". Die Rückmeldungen von Pflegebedürftigen und Angehörigen, die bei mir ankommen, sind durchwegs positiv. Die Betroffenen sind dankbar.

## **Ein zentraler Wunsch: Möglichst lange in vertrauter Umgebung leben**

Durch die Bereitstellung der notwendigen medizinischen Betreuung und der Pflegehilfen durch den Krankenpflegeverein können unsere alten und pflegebedürftigen Mitbürger lange in ihrer gewohnten Umgebung verbleiben. Sie können zu Hause betreut, versorgt und gepflegt werden. Gemeinsam mit den übrigen Anbietern im ambulanten Bereich ist der Krankenpflegeverein für Pflegebedürftige und Angehörige eine nicht mehr wegzudenkende Hilfe in ihrem herausfordernden Alltag.

## **Dank und Bitte**

Für diese wertvolle Arbeit bedanke ich mich beim Pflegepersonal, bei den ehrenamtlichen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen des Krankenpflegevereins Schwarzach sowie bei allen Mitgliedern. Den Verantwortlichen des Vereins, an erster Stelle unserem Altbürgermeister Helmut Leite, wünsche ich auch in Zukunft eine gute Hand bei allen Entscheidungen zum Wohle derer in unserer Gemeinde, die diese Hilfe benötigen.

Sie alle bitte ich: Unterstützen Sie mit Ihrer Mitgliedschaft diese wichtige Arbeit für unsere Bürgerinnen und Bürger! Sie leisten damit einen Solidaritätsbeitrag, der irgendwann jedem von uns zugute kommen kann.

Ihr

Manfred Flatz

NS: Auf den Seiten 20 – 22 der aktuellen Ausgabe können sie mehr über die Aktivitäten des Krankenpflegevereins und zum 80-Jahr Jubiläum erfahren.

## Winterdienst in der Gemeinde

### Heftige Schneefälle sind eine Herausforderung

Schneefälle und Vereisungsgefahren fordern In den Wintermonaten nicht nur die Räumungskommandos der öffentlichen Hand, sondern auch alle Verkehrsteilnehmer und Anrainer.

Sämtliche öffentliche Straßen und Gehwege (z.B. Rebsteig, Linzenberg usw.) werden seitens der Gemeinde nach einer Prioritätenliste geräumt. Wir ersuchen daher um Verständnis, dass nicht überall sofort geräumt werden kann.

### Gehsteige müssen vom Eigentümer des angrenzenden Grundstücks sicher und begehbar gemacht werden.

Die Eigentümer von Liegenschaften sind gesetzlich dazu verpflichtet, Gehsteige und Gehwege entlang ihrer gesamten Liegenschaft in der Zeit von 6 Uhr bis 22 Uhr von Schnee und Verunreinigungen zu räumen und bei Schnee und Glatteis zu bestreuen. Auch wenn von der Gemeinde freiwillig und für die Anrainer kostenlos Gehsteige geräumt werden, sind Liegenschaftseigentümer nicht von ihrer Anrainerpflicht entlastet. Das Gesetz

besagt auch, dass der von einer öffentlichen Straße geräumte Schnee auf angrenzenden Grundstücken gelagert werden darf.

### Appell an Anrainer: Schnee gehört nicht auf die Straße

Immer häufiger ist leider festzustellen, dass fleißige Schneeräumer den Schnee von den Gehsteigen einfach auf die Straße oder auf Nachbars Grundstück schaufeln. Dies ist nicht nur unzulässig, sondern auch äußerst verantwortungslos. Dieser Schnee bildet dann später auf den Straßen gefährliche Spurrinnen, die besonders Radfahrer und Mopedfahrer in Gefahr bringen, aber auch generell ein höheres Unfallrisiko hervorrufen kann.

### Appell an Fahrzeuglenker: Fahrzeug von öffentlichen Straßen entfernen!

Die Fahrzeugbesitzer bzw. Fahrzeuglenker im Gemeindegebiet von Schwarzach werden ersucht, mit Einsetzen von Schneefall ihrer Fahrzeuge

von den öffentlichen Straßen und Wegen zu entfernen, damit eine ordnungsgemäße Schneeräumung durchgeführt werden kann.

Bitte beachten sie auch, dass sowohl im Gemeindezentrum um den Dorfplatz als auch auf dem Parkplatz beim alten Gemeindeamt (Schwanenareal) eine Kurzparkzone gilt.

Hier behindern „Langzeitparker“ ebenfalls den Winterdienst und werden künftig zur Anzeige gebracht.

### Nützen Sie das Angebot der Tiefgarage am Dorfplatz mit kostenlosem Parken tagsüber für die ersten 10 Stunden bzw. günstigen Tarifen von max. € 3,00 pro Tag.

Zusätzlich müssen wir darauf hinweisen, dass Fahrzeuge ohne Kennzeichen nicht auf öffentlichen Verkehrs- oder Parkplatzflächen abgestellt werden dürfen.

**Ansprechpartner** für Beschwerden und Anregungen im Zuge des Winterdienstes ist unser Bauhofleiter Andreas Breier unter **58115-240** oder [andreas.breier@schwarzach.at](mailto:andreas.breier@schwarzach.at).

## Das Ablagern von Gartenabfällen in Wald und Bach ist verboten !!

Leider finden die Gemeindemitarbeiter immer wieder Gartenabfälle, die unrechtmäßig im Wald / Bach entsorgt worden sind.

Oft wird die Meinung vertreten, man füge der Natur keinen Schaden zu, da es sich um verrottbares Material handelt. Dies ist ein weitverbreiteter Irrglaube.

Welche Konsequenzen hat es für den Wald / Bach und warum dürfen keine Gartenabfälle im Wald / Bach entsorgt werden?

- Der Nährstoffhaushalt des Waldes wird durch Stickstoffeinträge gestört. Infolge der Überdüngung

breiten sich Stickstoff liebende Pflanzen wie z.B. Brennnesseln aus. Anspruchsvollere Pflanzen verschwinden dagegen.

- Gartenabfälle können Wurzeln oder Samen von nichtheimischen, konkurrenzstarken Pflanzen enthalten, die sich ausbreiten und unsere heimischen Pflanzen verdrängen.
- Durch Gartenabfälle gelangt Nitrat in den Waldboden, das sich letztlich in unserem Grundwasser wiederfindet. Es schadet der Wasserqualität und damit unserer Gesundheit.
- Sobald sich an einer Stelle Abfälle befinden, kommt durch Nachahmer immer mehr Unrat dazu. Innerhalb kurzer Zeit befindet sich eine kleine

Deponie im Wald, auf der sich neben Grünschnitt Abfälle aller Art sammeln.

- Abfälle müssen lt. Abfallgesetz vom Grundeigentümer entfernt werden. Das verursacht Kosten, die meist von der öffentlichen Hand – also auch von Ihnen als Steuerzahler – übernommen werden müssen.
- Die Entsorgung im Wald / Bach verstößt gegen Gesetze und stellt eine Ordnungswidrigkeit dar. Da gleichzeitig gegen Abfallrecht, Wasserrecht, Landschaftsrecht und Forstrecht verstoßen wird, drohen empfindliche Bußgelder.

Danke für Ihr Verständnis.

## Neue Wanderkarte Hofsteiggemeinden-Bildstein

**21 der insgesamt 6.100 Kilometer einheitlich beschilterter und markierter Wanderwege in Vorarlberg befinden sich auf Schwarzacher Gemeindegebiet. Gegenüber 2002 bedeutet dies fast eine Verdoppelung.**

Im Zuge des Wanderwegeprojekts „Pilger- und Wanderwege nach Bildstein“ der vier Hofsteiggemeinden Wolfurt, Buch, Bildstein und Schwarzach sowie von Alberschwende erfuhrt das Schwarzacher Wanderwegenetz eine Überarbeitung und Erweiterung nach dem Vorarlberger Wanderwegkonzept. Insgesamt wurden 21 (2002: 12) km Wanderwege neu markiert und beschilbert. An 35 (2002: 21) Wegweiserstandorten wurden 85 (2002: 48) Tafeln angebracht.

Herzstück des Projekts ist eine neue Wanderkarte, welche die über zehn Jahre alte Karte „Wandern rund um den Schneiderkopf“ ersetzt. Die Initiative war von Pfarrer Paul Burtscher, persönlich dem Pilgern verbunden und begnadeter Verfasser inniger Pilgergedanken, und dem Bildsteiner Vizebürgermeister Roman Immler ausgegangen, der als Projektleiter ein sachkundiges Team, u. a. mit DI Rudi Alge als Wanderwege-Experten, um sich scharte. Alge wusste u. a. die Zusammenarbeit mit dem Schwarzacher Wegewart Andreas Breier vom Bauhof zu schätzen. Die praktische, übersichtliche Wanderkarte im Maßstab 1:20.000 mit der bebilderten Be-

schreibung von sechs Pilgerwegen und sieben weiteren Wanderwegen sowie der fünf mitwirkenden Gemeinden ist im Gemeindehaus kostenlos erhältlich. Sie wurde von den Gemeinden, der Diözese, dem Land Vorarlberg und der Pfarre Bildstein gemeinsam finanziert.

Am Vorabend des Bildsteiner Krönungsfestes, am 5. Oktober, wurde die Wanderkarte im Rahmen einer Stern-Pilgerwanderung aus den vier Gemeinden rund um Bildstein und mit einer Pilgerandacht mit unserem Pfarrer Paul Burtscher in der Wallfahrtskirche vorgestellt. Der „Schwarzacher Pilgerweg“ führt von der Kirche über den Dorfplatz und die Bildsteinerstraße entlang des historischen Alten Prozessionsweges mit seinen Bildstöckchen von Willi Hofer, Johannes Kaufmann und Ernst Kögl nach Bildstein. Der zweite beschriebene Schwarzacher Wanderweg ist jener über den Linzenberg und Ingrüne zurück durchs Eulentobel.

Die insgesamt 13 Pilger- und Wanderwege sind leicht bis mittelschwer begehbare Wege und Pfade (gelb-weiß, rot-weiß) und abwechslungsreiche Verbindungen im Hofsteiger Naher-

holungsgebiet. Sie zeichnen sich durch spirituelle Orte, Kapellen und Bildstöcke, reiche Vegetation und unvergleichliche Aussichtspunkte aus.

In den Hofsteiggemeinden Wolfurt, Schwarzach, Buch und Bildstein wurden 139 (2002: 115) Wegweiser mit insgesamt 362 (2002: 300) Wegweiser tafeln montiert. Die Länge des beschilberten Wanderwegenetzes in diesen Gemeinden beträgt 105 (2002: 79) km, dazu kommen die Alberschwender Wege mit einer Länge von 55 km. (DOR)



### ABGABEMÖGLICHKEIT FÜR GARTENABFALL, SPERRMÜLL, BAUSCHUTT (KLEINMENGEN), ELEKTRO-ALTGERÄTE, ALTSPEISEFETT (ÖLI)

- **Samstag, 9. November** 8 – 12 Uhr, Bauhof Gleisweg

### ALTSPEISEFETT (ÖLI)-ABGABEMÖGLICHKEIT

- **Donnerstag, 12. Dezember** 14:30 – 16:30 Uhr, Bauhof Gleisweg

### ÖFFNUNGSZEITEN GEMEINDEHAUS

Montag	7:30 – 12 Uhr und 14 – 18 Uhr
Dienstag – Freitag	8 – 12 Uhr
Freitag	8 – 13:30 Uhr und nach Terminvereinbarung!

## Elternberatung connexia

Die Elternberatung findet jeden 2. und 4. Donnerstag des Monats von **14 – 15:30 Uhr** im Kindergarten an der Minderach statt.

Wir bieten fachliche Beratung bei:

- Pflege des gesunden und kranken Kindes
- Stillen und Stillproblemen
- Ernährungsfragen
- Zahnprophylaxe
- Entwicklung des Kindes bis zum 4. Lebensjahr
- Babymassage-Kurse
- Telefonische Beratung

Betreut werden Sie und Ihr Baby von Dipl. Kinderkrankenschwester Hildegard Flatz und Andrea Vögel.

**T 05572 / 58911**  
**oder 0650 / 4878738**

Nächste Termine:  
**14. und 28. November**

## **FEMAIL** Sprechtag für Frauen

**Kostenlose und vertrauliche Beratung.**

Wir beraten Sie persönlich und anonym bei familiären Konflikten, Arbeitsuche und Wiedereinstieg, Schwangerschaft, Fragen zum Sozialversicherungsrecht, Beihilfen etc.

**LAUTERACH, Sozialzentrum Senecura (hinter dem Rathaus)**

**DONNERSTAG, 21. November**  
**von 9 bis 11 Uhr**  
(ohne Voranmeldung)

Den Sprechtag können alle Frauen unabhängig vom Wohnort in Anspruch nehmen!

**www.femail.at**

Haben Sie selbst oder im familiären Umfeld Bedarf an sozialen Dienstleistungen oder wollen Sie mal probeweise eines dieser Angebote testen, so stehen wir gerne mit Rat und Tat zur Seite!

- **Mobiler Hilfsdienst**
- **Essen auf Rädern**
- **Familienhilfe**
- **Babysitter**
- **Tagesmütter**
- **Kurzzeitpflege – Urlaub von der Pflege**
- **Betreuungsmodell Vorarlberg**

Rufen Sie einfach unsere Sozialabteilung an. **T 58115-214** oder **58115-202**.

## Würmle – Eltern-Kind-Treff

Für Eltern mit Kindern von 0 – 4 Jahren. Jeden 2. und 4. Dienstag. Nächste Termine: **12. und 26. November von 9 – 11 Uhr**, Pfarrheim Schwarzach, Hofsteigstr. 64. Anmeldung nicht erforderlich, Info: Steffi Weilinger, s.weilinger@gmx.at oder Daniela Dür, hutled@yahoo.com



## Freies Zimmer in der Seniorenwohnung!



Wollen Sie sich als Senior/Seniorin umsorgen lassen? Unsere Seniorenwohnung bietet sich an für Personen, die noch selbstständig wohnen können (bis sozial-medizinische Pflegestufe 3) und sich in einer kleinen, netten Gemeinschaft wohlfühlen. Für sehr gute Verpflegung und Wäscheservice wird gesorgt. Derzeit ist gerade ein Zimmer frei. Nähere **Auskünfte** erhalten Sie im Gemeindehaus unter T **05572 58115-214** (Dietmar Hasenburger).

Auch eine unverbindliche Besichtigung des Zimmers ist möglich (T 05572 58874 – Frau Elfriede Ritter).

## Ehrenamt mit Kindern – FAMILIENemPOWERment

**In Ausnahmefällen helfen:** Leyla zieht ihre Kinder Yaro (5) und Can (3) ganz alleine auf und kann und von niemandem Hilfe erwarten. Beide Buben gehen gerne in den Kindergarten. Sie hat eine tolle Halbtagsstelle, die sie keinesfalls verlieren möchte. Weil die Kinder im Winter leicht krankheitsanfällig sind, fürchtet sie um den Arbeitsplatz. Sie darf einfach nicht mehr fehlen! Gibt es jemand in Scharzach, der dieser jungen Mutter in solchen Stresszeiten ein wenig beistehen möchte?

Das **FAMILIENemPOWERment** vom Vorarlberger Kinderdorf organisiert, mit Unterstützung des Landes, seit Jahren erfolgreich solche Nachbarschaftshilfen. Wenn Sie mitmachen wollen, melden Sie sich bitte bald bei Theresia Sagmeister  
**T 0650 / 4992054** oder  
**E t.sagmeister@voki.at**



**Folgenden Personen über „70“ gratulieren wir im November zum Geburtstag:**



- Werner Waltner, Helbernstraße 10 . . . . . 01.11.1936  
 Maria Berchtold, Staudachstraße 8. . . . . 11.11.1927  
 Oskar Hammerer, Bildsteinerstr. 37. . . . . 17.11.1940  
 Gertraud Dür, Klosterwiesweg 28 . . . . . 25.11.1939  
 Franz Mitgutsch, Gsellenbündt 8 . . . . . 27.11.1935  
 Germana Kohler, Im Weingarten 8 . . . . . 30.11.1922

**Das Licht der Welt erblickt haben am:**



- 05.09. Anamarija Markovic und Viktorija Markovic  
 Eltern: Radmila und Nenad Markovic  
 13.09. Maya Sophie Schwarzhans  
 Eltern: Eva Maria und Bernd Schwarzhans  
 18.09. Helena Marsik  
 Eltern: Claudia Marsik und Andre Niedertscheider  
 24.09. Paula Wittwer  
 Eltern: Renate und Mag. Elmar Wittwer  
 26.09. Amalia Winder  
 Eltern: Bettina und Lukas Winder  
 29.09. Fabian Georg Heinz  
 Eltern: Ing. Natalie Eiler und Georg Heinz

**Geheiratet haben am:**



27.09. Mag. Martin Gunz und Melanie Dür

**Wir trauern um:** †

28.09.2013 . . . Isolde Rottensteiner, Kapellenstraße 11  
 14.10.2013 . . . Gertrud Dorn,  
 Pflegeheim Alberschwende

**FUNDANZEIGE**

**Fundgegenstände 2013:**  
 1 Kiki, 2 Lesebrillen, 1 Armbanduhr, 1 Fahrradschloss, 1 Fahrradcomputer, 1 Fotoapparat, 1 Winterjacke mit Kapuze, 1 Mütze, 1 Kinderjacke, 1 Sonnenbrille, 1 Schlüsselbund, 1 Schlüsseletui mit Schlüsseln, 1 Autoschlüssel, 1 Geldtasche, 1 silberne Armkette,

**Fundgegenstände 2012:**  
 Diverse Schlüssel, 1 Herrenjacke, 1 Damenarmbanduhr mit Vermerk, 1 silberne Armkette, 3 Handys, 1 optische Lesebrille, 1 Sonnenbrille, 1 USB-Stick;

**Diverse Damen-, Herren-, Jugend- und Kinderfahräder, diverses Kinderspielzeug.**

<b>Mitarbeiter der Gemeinde Schwarzach</b>		
<b>Manfred Flatz, Bürgermeister</b>	Mail: manfred.flatz@schwarzach.at,	T 58115-221
<b>Peter Pitscheider, Amtsleitung</b>	Mail: peter.pitscheider@schwarzach.at,	T 58115-222
<b>Waltraud Bayer, Sekretariat, Schwarzach Post</b>	Mail: waltraud.bayer@schwarzach.at,	T 58115-221
<b>Dietmar Wagner, Leitung Bürgerservice</b>	Mail: dietmar.wagner@schwarzach.at,	T 58115-201
<b>Sigrid Steffani, Bürgerservice</b>	Mail: sigrid.steffani@schwarzach.at,	T 58115-202
<b>Roland Angeli, Bürgerservice</b>	Mail: roland.angeli@schwarzach.at,	T 58115-203
<b>Hubert Meusburger, Leitung Finanzen</b>	Mail: hubert.meusburger@schwarzach.at,	T 58115-223
<b>Sabine Visintainer, Finanzen</b>	Mail: sabine.visintainer@schwarzach.at,	T 58115-224
<b>Ing. Mario Longhi, Leitung Bauwesen</b>	Mail: mario.longhi@schwarzach.at,	T 58115-210
<b>Friedrich Hinteregger, Liegenschaften</b>	Mail: friedrich.hinteregger@schwarzach.at,	T 58115-212
<b>Dietmar Hasenburger, Soziales, Kinderbetreuung und Jugend, Kultur</b>	Mail: dietmar.hasenburger@schwarzach.at,	T 58115-214
<b>Andreas Breier, Leitung Bauhof</b>	Mail: andreas.breier@schwarzach.at,	T 58115-240

### Der Abschluss unserer Marktserie „WER KU KA KUT“ mit dem Thema „Most und Riebel“ war ein toller Erfolg!

---

Rechtzeitig zur Eröffnung des Marktes hat sich der Regen verzogen und die Sonne wagte sich hinter den Wolken hervor. Das lockte zahlreiche Besucher auf den Dorfplatz.

Besonders bedanken möchten wir uns beim Motorradclub **Black Soul** für die professionelle Bewirtung sowie bei der Faschingszunft für das tolle Kinderprogramm und bei allen Ausstellern fürs dabei sein.

Im nächsten Jahr setzten wir unserer Marktserie „WER KU KA KUT“ fort und starten im Frühjahr mit dem „Frühlings-erwachen“.



## LANGE NACHT DER MUSEEN 2013

Schon traditionell beteiligte sich die Gemeinde mit dem **Heimathaus am Linzenberg** an der Langen Nacht der Museen am Samstag, den 6. Oktober 2013 mit einem Shuttle-Bus von der Kirche zum Heimathaus. Bei Führungen von **Bürgermeister Manfred Flatz** und **Helmut Stadler** sowie Pächter **Otto Steurer** konnten sich 75 Besucher über die Wetzsteingeschichte und Einrichtung in der Heugeschirmmacherwerkstätte informieren. Die musikalische Gestaltung in der gemütlichen Stube übernahmen **Herbert Flatz** (Gitarre) und **Werner Mayr** (Ziehharmonika). Dazu gab es Most, Brezel und Kekse.

Danke an **Rigmor Denz**, die die Räumlichkeiten wieder mit einem wunderschönen Blumenschmuck ausgestattet hat.



## Sehenswerte Hobbykunst-Ausstellung im Hofsteiger



**11 Hobbykünstler** stellten am ersten Oktober-Wochenende ihre tollen Werke den zahlreichen Besuchern vor. Der Hofsteiger Saal schaffte dafür ein geradezu ideales Ambiente. **Malereien** mit verschiedensten Techniken (Öl, Aquarell, Acryl), **Zeichnungen**, wunderschöne **Mosaikarbeiten**, tolle **Handarbeiten**, **Foto-Poster** mit großartigen Landschaftsimpressionen und **Weihnachtskrippen** in allerlei Größen und verschiedenen Kulturen (von der orientalischen bis zur Schneekrippe) bereicherten das Angebot.



Bürgermeister Manfred Flatz eröffnete die Ausstellung in einer kleinen Feierstunde im Beisein von Ausstellern und Gemeindemandataren. In seiner Rede ging er insbesondere auf den Begriff der „Kunst“ ein, welcher in seinem umfassenden Sinn alles Kreative beinhaltet. Samstag und Sonntag bestand dann Gelegenheit, die Ausstellung zu besichtigen, wobei sich vor allem auch die Kombination von Markt (auf dem Dorfplatz) und Hobbyausstellung (im Hofsteiger Saal) als ideal herausstellte.

Für die musikalische Umrahmung am Eröffnungsabend sorgte ein **Saxophon-Ensemble** von der MS Hofsteig unter der Leitung von Herrn Jürgen Müller. Die Bewirtung übernahm die neue Pächterin vom Hofsteiger, Frau **Alexandra Maurer**. Ihr gebührt Dank (für die Bereitschaft am normalerweise freien Sonntag) sowie auch Frau **Martina Köb** (FLORA) für den dezenten Blumenschmuck und natürlich allen Ausstellerinnen für die gediegene Präsentation ihrer Schaustücke.





## Volksschule

### Herbstzeit – Erntezeit

Die Kinder der zweiten Klassen stellten ihre gesunde Jause selbst her. Sie schälten und schnitten zum Teil selbst geerntetes Obst, das anschließend in der Klasse gedörrt wurde.

**Noah:** „Es hat wirklich lecker geschmeckt!“

**Elia:** „Es war cool, das Dörrobst selbst zu machen.“

**Markus:** „Mir haben sogar die Schalen geschmeckt.“

Wir bedanken uns bei unserer neuen Lehrerin Gabi Erath, die mit uns in diesem Schuljahr drei Stunden in der Woche Teamteaching macht und so gemeinsames Kochen möglich macht.



Eva Schedler und Bärbel Hellerschmid

## Öffentliche Bücherei Schwarzach

[www.schwarzach.bvoe.at](http://www.schwarzach.bvoe.at)



### Zeit, sich etwas Gutes zu tun

Langsam werden die Tage kürzer und die Abende länger. Besuchen sie uns in der Bücherei, holen sie sich ein gutes Buch, einen tollen Film oder ein unterhaltsames Hörbuch. Das Angebot ist groß und wird immer wieder durch neue Medien erweitert.

### Sommerlesen 2013

Herr Bürgermeister, Mag. Manfred Flatz, hat am 7. Oktober in der Bücherei den Gewinnern des „Sommerlesens“ die Preise überreicht. Wir gratulieren allen nochmals sehr herzlich.

### Post für den Tiger

Die Kinder der ersten und zweiten Klassen der Volksschule wurden anlässlich der „Österreich liest-Woche“ in die Bücherei eingeladen. Mit dem Bilderbuchkino „Post für den Tiger“ konnten wir die Mädchen und Buben sehr begeistern.



### Weißt du noch wies früher war ....

Einen sehr unterhaltsamen Nachmittag erlebten Seniorinnen und Senioren am 16. Oktober in der Bücherei. Mit Ausschnitten aus dem Film „SÄLE“, Gedichten von Anna Stadlhofer aus Schwarzach und Olga Winder aus Alberschwende und dem Handorgler Hermann Rosenberg waren alle begeistert und hatten sichtlich Spaß.

<b>Öffnungszeiten</b>	Mo + Fr	von 17:00 bis 19:00 Uhr
	Di	von 15:30 bis 17:30 Uhr

6858 Schwarzach, Hofsteigstraße 68

**T** 05572/58355-5, **E** [buecherei\\_schwarzach@gmx.at](mailto:buecherei_schwarzach@gmx.at)

[www.schwarzach.bvoe.at](http://www.schwarzach.bvoe.at)

Wir sind gerne für Sie da!

Das Büchereiteam



### Ab ins Ausland! – „welt weit weg“ im aha Dornbirn

Über die vielen Möglichkeiten eine Zeit im Ausland zu verbringen können sich Jugendliche bei der Info-Messe „welt weit weg“ am 7. November im aha Dornbirn informieren. Hier stellen Organisationen Ihre Auslands-Programme vor und auslandserprobte Jugendliche berichten über ihre Erfahrungen. **Termin:** „welt weit weg“, **7. November 2013, 14 bis 18 Uhr**, aha Dornbirn. Detaillierte Infos unter [www.aha.or.at/termine](http://www.aha.or.at/termine)

### Ballplaner 2013/14

Wo und wann finden die Schul- und Lehrlingsbälle im Ländle statt? Den aktuellen Ballplaner gibt es kostenlos im aha oder online unter [www.aha.or.at/ballplaner](http://www.aha.or.at/ballplaner). Für 360-InhaberInnen gibt Ermäßigungen bei ausgewählten Tanzschulen und Friseuren sowie Karten für den fast schon ausverkauften Lehrlingsball zu gewinnen. Weitere Infos im Internet.

### Es weihnachtet – der neue Adventmarktplaner

Wo und wann es heuer in Vorarlberg „weihnachtet“, findet man im kosten-

losen Adventmarkt-Planer der ab 11. November 2013 bei aha oder im Online-Eventkalender.

### Check die Berufswelt – Infos zu Lehre und Beruf

Jugendliche, die auf der Suche nach einer Lehrstelle sind, bekommen hilfreiche Tipps und Infos im aha oder unter <http://lehrstelle.aha.or.at>. Im neuen Folder „Check die Berufswelt“ finden sie Infos und Termine zu Tagen der offenen Tür und Schnuppermöglichkeiten in Lehrbetrieben. Außerdem ist das aha bei der BIFO-Messe vom 20. bis 23. November 2013 mit einem Info-Stand vertreten. BIFO-MitarbeiterInnen kommen im November an zwei Terminen ins aha und informieren vor Ort.

**BIFO-Messe:** 20. bis 23. November, ganztätig, WIFI Hohenems

**BIFO im aha:** 12. November 2013, 13 bis 17 Uhr, aha Dornbirn, Anmeldung unter [aha@aha.or.at](mailto:aha@aha.or.at), T 05572-52212  
13. November 2013, 13 bis 17 Uhr, aha Bludenz, Anmeldung: [aha.bludenz@aha.or.at](mailto:aha.bludenz@aha.or.at), T 05552-33033

### „It's now or never“ – 360 Winteraktion 2013/14

Rein ins Pistenvergnügen mit ermäßigten Saisonkarten! Jugendliche die zwischen 1993 und 2000 geboren sind, können mit der 360 günstiger Schifahren und Snowboarden. „Jump!“ heißt

es in den Regionen Arlberg, Brandnertal, Montafon, Sonnenkopf oder mit dem 3TälerPass. Tarifkalkulator: [www.360card.at/tarifkalkulator](http://www.360card.at/tarifkalkulator)

### Infostunden im aha Kinder- und Jugendanwalt, jeweils von 15 bis 17 Uhr

Montag, 4. November 2013, aha Dornbirn  
Montag, 11. November 2013, aha Bregenz  
Montag, 18. November 2013, aha Bludenz

### AK Lehrlings- und Jugendabteilung, jeweils von 15 bis 17 Uhr

Montag, 4. November, aha Bregenz  
Montag, 18. November 2013, aha Dornbirn  
Montag, 25. November 2013, aha Bludenz

### aha – Tipps & Infos für junge Leute

6850 Dornbirn, Poststraße 1  
Öffnungszeiten:  
Mo bis Fr 13 bis 18 Uhr  
T 05572-52212  
M [aha@aha.or.at](mailto:aha@aha.or.at), [www.aha.or.at](http://www.aha.or.at)  
[www.facebook.com/aha.Jugendinfo](http://www.facebook.com/aha.Jugendinfo)

### 360 – Vorarlberger Jugendkarte

6850 Dornbirn, Poststraße 1  
T 05572-05572-42,  
F 05572-52212-12  
[office@360card.at](mailto:office@360card.at), [www.360card.at](http://www.360card.at)  
[www.facebook.com/360card](http://www.facebook.com/360card)



### Ermäßigte 3-Täler-Pass-Karten mit dem Vorarlberger Familienpass

Die 3Täler Saison- oder Jahreskarte bietet grenzenloses Schivergnügen in den größeren Schigebieten im Kartenverbund Damüls-Mellau, Warth-Schröcken, Brandnertal, Diedamskopf oder neu auch am Sonnenkopf.

**Familienpass-Tarif:** Erstmals bietet der 3TälerPass beim Kauf einer Familien-Saison- oder Jahreskarte gegen Vorlage des Vorarlberger Familienpasses eine Ermäßigung von € 20,- pro Erwachsenen an. Die Saisonkarte für VolksschülerInnen ist bereits um € 98,- erhältlich. Für Jugendliche, welche die 360 – Vorarlberger Jugendkarte vorlegen, gibt's wie bisher eine Preisermäßigung. Sowohl Studenten und Schüler als auch Lehrlinge bis max. Jahrgang 1988 erhalten ebenfalls einen ermäßigten Saisonkarten-Preis.

Die Saisonkarte ist ab sofort bis zum 15.12.2013 zum attraktiven Vorverkaufspreis erhältlich. Weitere Informationen und Online-Bestellung unter [www.3taeler.at](http://www.3taeler.at)

### Vorarlberger Familienpass

T 05574/511-24159, [familienpass@familienpass-vorarlberg.at](mailto:familienpass@familienpass-vorarlberg.at), [www.vorarlberg.at/familienpass](http://www.vorarlberg.at/familienpass)



## Liebe Mitchristen von Schwarzach!

Wenn ich durch die Straßen von Schwarzach gehe, kennen mich schon viele und wir grüßen uns. Ich darf sagen, dass ich gern im Dorf bin und mich wohl fühle. Es sind ja erst ein paar Wochen, seit ich als Pfarrer angefangen habe. Es bleibt mir wenig Zeit, einfach so irgendwo anzuklopfen. Durch die einzelnen Termine werden mir immer wieder neue Begegnungen geschenkt. Jede Messfeier ist ein Ereignis von Begegnungen, aber auch bei Besprechungen oder auf der Straße freuen mich die Kontakte. Es wird halt eine gewisse Zeit dauern, bis ich einen Großteil der Dorfbevölkerung kennengelernt habe.

**Pfr. i. R. Peter Trong** wird ab November für fünf Monate in seine Heimat nach Vietnam reisen. Dann ist er wieder bei uns. Wir wünschen ihm Erholung und viel Freude bei seinen Freunden. Ein weiterer Priester wohnt in Schwarzach: **Pfr. i. R. Ehrenreich Bereuter**. Gelegentlich wird er uns für seelsorgliche Aushilfen zur Verfügung stehen. Auch ihm wünschen wir alles Gute in seiner Pension.

Es ist mir wichtig, die Bräuche und Gepflogenheiten in der Pfarre im Großen und Ganzen beizubehalten und nicht gleich zu ändern. Und doch ist es unvermeidlich,

dass es immer wieder Neues gibt, worauf wir uns einstellen müssen. Ich bitte Sie um Verständnis und um Bereitschaft, sich auf Veränderungen auch einzulassen.

Zum Beispiel wird die Firmvorbereitung ein wenig anders sein wie bisher. In absehbarer Zeit werden wir ein neues Kirchengesangsbuch („Gotteslob“) haben und darauf singen. Und was ich mir wünsche: Dass einige aus der Pfarre am Kircheneingang die Gläubigen zum Gottesdienst begrüßen. Ich finde es einfach wichtig, dass wir einander bewusst begrüßen, wahrnehmen und unsere Freude ausdrücken. Jede und jeder ist eine Bereicherung, die bzw. der mit uns den Glauben teilt und mitbetet.

Der November ist ein „düsterer“ Monat: neblig, kalt und von der Realität des Sterbens geprägt. Viele mögen ihn nicht. Wer will schon täglich an den Tod erinnert werden?! Und doch gehört das Sterben zu unserem Leben dazu. Erst vom Ende her gewinnt das Leben Sinn, weil wir darüber hinaus fragen – und hoffen! Wir feiern Allerheiligen und Allerseelen, damit wir die letzten Fragen nicht verdrängen müssen, sondern uns ihnen stellen und in Gottes Liebe einen Halt finden!

Ich gehe mit Ihnen durch diesen dunklen Monat und erbitte für Sie und alle Gottes Segen!

Pfr. Paul Burtscher

### Gottesdienstzeiten im November 2013:

Fr 01.11.	8:30	<b>Allerheiligen:</b> Gemeindegottesdienst mit dem <b>Kirchenchor</b> .
	13:30	<b>Gedenkfeier für die Verstorbenen</b> und Gräbersegnung
	19:00	<b>Rosenkranz</b> für die Verstorbenen (Unterkirche und Zuhause)
Sa 02.11.	18:00	<b>Allerseelen:</b> Gedenkmesse für die Verstorbenen.
<b>So 03.11.</b>	<b>8:30</b>	<b>Seelen Sonntag:</b> mit Männergesangsverein und Bürgermusik. Kranzniederlegung beim Kriegerdenkmal
Mi 06.11.	19:00	Abendmesse mit Gedenken für die Verstorbenen des Monats. Wir beten besonders für Anna Böhler (2012)
Fr 08.11.	8:00	Herz-Jesu-Freitag-Messe: Frühstück im Pfarrsaal; Kommunion für die Hauskranken <b>Achtung, die Vorabendmesse beginnt in der Winterzeit um 18:30 Uhr!!</b>
Sa 09.11.	18:30	Vorabendmesse mit Firmstart
<b>So 10.11.</b>	<b>8:30</b>	<b>32. Sonntag im Jahreskreis:</b> Gemeindegottesdienst
Sa 16.11.	18:30	Vorabendmesse

<b>So 17.11.</b>	<b>8:30</b>	<b>33. Sonntag im Jahreskreis:</b> Gemeindegottesdienst
Sa 23.11.	18:30	Vorabendmesse
<b>So 24.11.</b>	<b>8:30</b>	<b>Christkönigssonntag:</b> Gemeindegottesdienst mit dem <b>Kirchenchor</b> . Dank an die ehemalige Ministrantenbetreuerin Christa Fuchs. Anschl. <b>Pfarrcafe</b> im Pfarrsaal.
Sa 30.11.	18:30	Vorabendmesse mit Segnung der Adventkränze
<b>So 01.12.</b>	<b>8:30</b>	<b>1. Adventsonntag:</b> Gemeindegottesdienst mit Segnung der Adventkränze

#### Eucharistie feiern

Mittwoch:	19 Uhr
Freitag:	8 Uhr
Samstag:	19 Uhr Eucharistiefeier zum Sonntag
Sonntag:	08:30 Uhr Eucharistiefeier

**Rosenkranz:** jeden Mittwoch um 18:30 Uhr vor der Abendmesse; jeden Sonntag (Mai – Okt) um 19 Uhr in der Lourdeskapelle

**Beichte/Ausprache** jeden MI und SA eine halbe Stunde vor der Abendmesse, bzw. nach Vereinbarung mit dem Pfarrer: T 0664 / 8240162.

**Hinweis:** Besondere Termine bzw. kurzfristige Änderungen werden in den Sonntagsgottesdiensten verlautbart. Sie können auch der wöchentlichen Gottesdienstordnung entnommen werden (im Schaukasten der Pfarre bzw. im Folder der Info-Boxen).

## Pfarramt St. Sebastian

T 58278, F 58278-4

M pfarramt.schwarzach@vol.at

T 0664 / 8240162 (Pfarrer Burtscher persönlich)

Bürozeiten: Mo – Fr. . . . . . 09 – 11 Uhr

Mi. . . . . . . . . . 17 – 19 Uhr

## Handarbeitsrunde

**Donnerstag, 07., 21. und 28.11. 2013** von **14 bis 17 Uhr** im Pfarrsaal.

## Offene Handarbeitsrunde:

**Montag, 25.11. 2013** von **18.30 bis 21:30 Uhr** im Pfarrsaal.

## An alle Arbeitskreise:

Einladung zur **Dankesfeier** für die aktiven Mitarbeiter aller Arbeitskreise der Pfarre Schwarzach. **Samstag, 30. November 2013** um **19:45 Uhr** im Gemeindesaal.

## EHE-JUBILÄUMSMESSE 2013

„**Der Prinz und die Rose**“ - unter diesem Motto lud der **AK Ehe und Familie** am 12.10.2013 wieder zu einer Ehe-Jubiläumsmesse ein. 7 Ehepaare haben mit uns ihren 20-, 25-, 30-, 40-, 50- und 55jährigen Ehebund gefeiert. Musikalisch mitgestaltet wurde der Gottesdienst durch den Projektchor Wolfurt. Anschließend lud der AK Ehe und Familie die Jubelpaare zu einem gemütlichen Beisammensein in den Pfarrsaal ein. An dieser Stelle ein Dankeschön für die Spenden und an alle, die mitgeholfen haben, dass dieser Abend ein so schönes Fest wurde.



## Märktle „HAND-GMACHT‘S“

**9. + 10. November, Pfarrsaal Schwarzach**  
**Samstag 17 – 20 Uhr / Sonntag 9 – 12 Uhr**

### Was git´s?

Söck, Kappa, Händscha, Botscho und sus no Züg!

### Und zum Schnöga (Essen)?

Samstags: Zöpfe, Stollen, Apfelbrot, Getränke

Sonntags: Kuchen u. Kaffee, Wienerle mit Brot u. Senf u. Getränke

Die Handarbeitsfrauen freuen sich auf regen Besuch!

## Taufen

Am 12.10.2013 wurden getauft:

**Emilia**, Tochter von Bettina und Andreas Zauner, Schwarzach

**Sara Maria**, Tochter von Kira und Hansjörg Dür, Schwarzach

**Manuel**, Sohn von Sabine Mennel und Marco Resetar, Schwarzach

**Nächste Tauftermine:** 09. und 23.11. und 14.12.2013

Taufgespräche werden beim Erstkontakt im Pfarrbüro mitgeteilt.

## Verstorbene

Wir trauern und beten besonders für unsere Verstorbenen:  
**Isolde Rottensteiner**, † 28.09.2013

Der Herr des Friedens schenke euch den Frieden.  
(2 Thess 3, 16)

## Veranstaltungen und Termine

### Firmung:

**Samstag, 9. November 2013** um **18:30 Uhr**

Vorabendmesse mit Firmstart. Eingeladen sind alle Firmlinge, deren Eltern und die Firmpaten.

**Mittwoch, 20. November 2013** um **19:45 Uhr** im Pfarrsaal

Informationsabend zum genauen Verlauf der Firmvorbereitung. (Firmlinge und Eltern)

### Erstkommunion:

**Dienstag, 19. November 2013** um **19.30 Uhr**. Elternabend im Pfarrsaal.

### Ministranten:

**Sonntag, 24. November 2013** um **8.30 Uhr** bedanken wir uns im Gemeindegottesdienst bei unserer ehemaligen Ministrantenbetreuerin Christa Fuchs. Dazu sind alle aktiven und ehemaligen Ministranten eingeladen!

### Offenes Singen

Wir möchten alle Sangesfreudigen zu unserem offenen Singen am **Montag, 18.11.2013** um **14:30 Uhr**, im Pfarrhaus einladen.

### Nikolausaktion

Der Nikolaus wird die Haushalte vom **4. – 6. 12. 2013** jeweils ab **16:30 bis 20 Uhr** besuchen.

Da die Anmeldung per E-mail in den vergangenen 2 Jahren sehr gut funktioniert hat, werden wir dieses System auch heuer beibehalten:

**Bitte schicken Sie Ihre Anmeldung bis spätestens 25.11.2013** an [nikolaus.schwarzach@gmx.at](mailto:nikolaus.schwarzach@gmx.at). Folgende Angaben sind unbedingt erforderlich: vollständiger **Name** und **Adresse, Anzahl der Kinder, Alter** der Kinder, **Telefonnummer, Wunschtermin** mit Angabe eines Zeitfensters von mind. 2 h (z.B. 4. 12. zwischen 17 und 19 Uhr) und Angabe eines Ersatztermins.

Sie können diese Angaben auch auf einen Zettel schreiben und ihn im Pfarrbüro abgeben (**Abgabeschluss 25.11.2013!**). Wir werden alle Anmeldungen sammeln und Ihnen Anfang Dezember Ihren genauen Termin bekanntgeben. **Bitte beachten Sie, dass eine telefonische Anmeldung nicht möglich ist!**

### Nikolaus / Knecht Ruprecht gesucht!

Um die Vielzahl der Haushalte, die einen Besuch vom Nikolaus möchten, bewältigen zu können, sind wir natürlich auf Hilfe angewiesen. Jedes Jahr machen sich mehrere Gruppen mit je einem Nikolaus und einem Knecht Ruprecht auf den Weg, um die Kinder zu besuchen. Wir möchten uns auf diesem Wege zum einen ganz herzlich bei jenen bedanken, die uns schon seit Jahren dabei unterstützen und würden uns aber auch freuen, den einen oder anderen „neuen“ Nikolaus oder Knecht Ruprecht in unserer Runde begrüßen zu dürfen. Wer also Interesse hat, für einen oder mehrere Abende vielen Kindern als Nikolaus oder Knecht Ruprecht eine Freude zu machen, der möge sich bitte unter der Nummer **0680 / 2349277** (Ulrike Wohlgenannt) oder per E-mail [nikolaus.schwarzach@gmx.at](mailto:nikolaus.schwarzach@gmx.at) melden. **Vielen Dank.**

Ulrike Wohlgenannt und Claudia Winder  
für das Nikolaus-Organisationsteam

## Kneipp-Aktiv-Club Schwarzach



Foto: Georg Tuttner

Der Kneipp-Aktiv-Club Schwarzach mit Obfrau Erna Faißt veranstaltete mit 49 Mitgliedern am 14. September, einen schönen Tagesausflug zur **Albbüffelfarm** und **Blaubeuren**.

Die Fahrt ging über Ravensburg nach Hohenstein-Ödenwaldstetten zur Büffelfarm. Sie liegt 736 m hoch und es werden 6 Käsesorten hergestellt. Mit Alphornklängen wurden wir von Frau Rauscher begrüßt.

Nach vielen Jahren weiden die Albbüffel wieder unter natürlichen Bedingungen ohne jeglichen Stress auf satten grünen Wiesen. Sie trotzen im Winter dem rauen Klima, lieben im Sommer das warme Lüftchen und genießen die Streicheleinheiten von Menschen.

Nach dem Mittagessen im traditionellen Gasthof „Hirsch“ in Gächingen ging es weiter zum nächsten Programm-

punkt: nach Blaubeuren zum nostalgischen Blautopfbähnle. Bei einer schönen interessanten Fahrt durch und um Blaubeuren konnten wir viele Sehenswürdigkeiten anfahren. Trotz der beengten Tallage hat sich die Stadt in den vergangenen Jahrzehnten in ihrer Einwohnerzahl vervielfacht. Bis zum 19. Jahrhundert spielte sich das Leben innerhalb der Stadtmauern ab. Blaubeuren hat jetzt ca. 12 000 Einwohner.

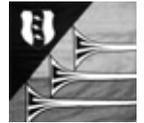
Bevor wir wieder die Heimreise um 18 Uhr antraten, stärkten wir uns im Gasthaus „Adler“. Rundum zufrieden mit diesem Ausflugstag kehrten wir um ca. 20 Uhr nach Schwarzach zurück. Mit vielen schönen Eindrücken ging dieser Tag zu Ende, und wir hoffen, es war für alle ein schöner Tag bei etwas kühlem Wetter, aber mit viel Sonne im Herzen.

## Spät-Schicht

Spätschicht  
**TANZCAFÉ**  
 Memory Tanz - und Unterhaltungsmusik  
 für alle Junggebliebenen mit einer tollen Tombola  
 für alle die gerne das Tanzen schwingen  
 oder einfach nur nette Leute treffen, kennenlernen möchten  
**Rudi-Muntermacher**  
 Infos unter Telefon 0650 / 830 21 63 oder 0699 / 10 02 19 56

Wir freuen uns sehr über Euer Kommen!  
 Daniela und Daniela

## Bürgermusik Schwarzach



[www.die-buergermusik.at](http://www.die-buergermusik.at)  
[info@die-buergermusik.at](mailto:info@die-buergermusik.at)

### Kirchenkonzert „Stars on Christmas“

Am **1. Adventsonntag**, den **1. 12. 2013 um 17 Uhr** findet unser diesjähriges Kirchenkonzert unter dem Motto „Stars on Christmas“ statt. Die Stars sind unsere Jungmusikanten, die Solostücke mit der „großen“ Musik gemeinsam einstudiert haben. Aufgefüllt wird das Programm mit weihnachtlichen Hits von Stars wie Queen, Lionel Richie usw.

Wir freuen uns, die Adventszeit mit einem schönen Kirchenkonzert mit Ihnen gemeinsam einzuläuten.

Nähere Infos unter [www.die-buergermusik.at](http://www.die-buergermusik.at)

## Österreichischer Meister U23 und 7. Platz Europameisterschaft U21 für Laurin Böhler im Judo

Nach seinem Staatsmeistertitel bei den U21 im April dieses Jahres errang der 18jährige Schwarzacher am 6. Oktober in Ternitz in der nächst höheren Altersklasse U23 bis 90 kg den dritten Österreichischen Meistertitel in seiner Karriere. Laurin gewann alle Kämpfe gegen seine meist um zwei Jahre älteren Gegner vorzeitig mit Ippon.

Im Frühjahr und Sommer kämpfte er bei den Junioren im Europacup und errang auch dort beachtliche Plätze:

- 14.03.2013 .. Coimbra/Portugal . . . . 5. Rang
- 28.04.2013 .. Lignano/Italien . . . . . 3. Rang
- 02.06.2013 .. Leibnitz/Österreich . . . 5. Rang
- 29.06.2013 .. Graz/Österreich . . . . . 2. Rang
- 14.07.2013 .. Pecs/Ungarn . . . . . 9. Rang
- 28.07.2013 .. Liberec/CZE. . . . . 9. Rang
- 04.08.2013 .. Berlin/D. . . . . 9. Rang



Am 22. September 2013 fand die Europameisterschaft der Junioren U21 in Sarajevo statt und Laurin errang den hervorragenden 7. Platz. Die ersten zwei Kämpfe gegen einen Gegner aus Montenegro und aus Aserbaidschan

konnte er eindrucksvoll gewinnen. Im Viertelfinale stand er dann Beka Gviniashvili aus Georgien gegenüber. Bis zur



Hälfte des Kampfes hatte Laurin bereits zweimal zu einer Aushebeteknik angesetzt, konnte sich dabei gegen den geschickt agierenden Georgier aber nicht durchsetzen. Beim dritten Versuch übernahm der Georgier dann und brachte Laurin mit einer Kontertechnik zu Boden. Aus dem anschließenden Festhaltegriff konnte sich der Sportler des ULZ Hohenems Judo Vorarlberg dann nicht mehr befreien und verlor den Kampf gegen den späteren Europameister. Leider verlor er auch in Folge seinen Kampf in der Trostrunde gegen einen Deutschen und somit war das Turnier zu Ende. Laurin zeigte eine gute Gesamtleistung und kann sich noch in den nächsten zwei Jahren bei den Junioren U21 beweisen.

Nächste Gelegenheit hatte er bei der U21 Weltmeisterschaft Ende Oktober in Sarajevo.

## TS Schwarzach



### ELTERN-KIND-TURNEN

für 2- bis 4-jährige (Stichtag: 1. 9. 2011), **Schulturnhalle.**

**Bewegung – Spiel & Spaß für Kinder.**

**Jeden Donnerstag von 8:40 – 9:30 Uhr**

**Beginn: Donnerstag, 7. November 2013**

Mindestanzahl: 5 Kinder



Wir freuen uns über turnbegeisterte Kinder und Erwachsene und bitten euch um Anmeldung bei:

Heike Klopfer T 0650 / 390 677 1  
M heike.klopfer@gmx.at  
Silke Krassnitzer T 0699 / 125 653 21  
Carmen Lecher T 0680 / 238 504 8

Ihr könnt auch gerne 1 – 2mal schnuppern kommen!

### KOORDINATIVE BEWEGUNGS- und BALLSPIELE:

für 6 – 8-jährige (Stichtag 1.9.2007), **Schulturnhalle.**

**60 Min. Spaß, Spiele, New Games und Bewegung.**

**Achtung neue Zeit: jeden Dienstag von 16 – 17 Uhr.**

Michaela Lenz T 0699 / 11 665 444  
M michaela.lenz@lenz-textil.at

### FAUSTBALLGRUPPEN:

Wir trainieren jetzt in der Schwarzacher Turnhalle.

Wir suchen noch sportbegeisterte Jugendliche – versuch es einmal und komm einfach zum Training vorbei!

U10/U12 8 – 12 Jahre  
Mittwoch und Freitag: 16:30 – 18:15 Uhr

U14-U18 14 – 18 Jahre  
Montag und Mittwoch: 18:15 – 20 Uhr

Mixed Frauen, wU18 und Männer  
Dienstag, 20 – 22 Uhr

Männer Männer und mU18  
Donnerstag, 20 – 22 Uhr  
Die Männer trainieren in der Lauteracher Turnhalle! Abfahrt beim Feuerwehrhaus um 19:45 Uhr

Kontakt: Helmut Pfanner  
T 05572 / 41676  
M hellepfa@aon.at

## Schliefer-Fasnatzunft

[www.schliefer.at](http://www.schliefer.at)



Die Vorbereitungen für die neue Saison laufen bei unserer Zunft in Schwarzach bereits auf Hochtouren.

### Jahreshauptversammlung:

Wir laden alle Sponsoren, Mitglieder – ob aktiv oder passiv – zur ordentlichen Jahreshauptversammlung der Schliefer-Fasnatzunft ein.

**Termin: Freitag, den 08.11.2013 um 20 Uhr**

**Ort: Clubheim des FC Schwarzach**

### Schalmeiennacht:

Am Samstag, **09.11.2013**, Beginn **19:30 Uhr** veranstalten wir die 2. Schalmeiennacht im **Gemeindesaal** Schwarzach. Es wirken die Schalmeien des Landes Vorarlberg mit. Ihr Besuch würde uns sehr freuen. **Der Eintritt ist kostenlos.**

### 11.11.2013 – Saisonöffnung:

Wir laden die Bevölkerung, Sponsoren und Freunde des Faschings herzlich zu dieser Veranstaltung am **11.11.2013, Beginn 19:11 Uhr** auf dem **Dorfplatz** beim Hofsteiger ein.

Es spielen Guggenmusik u. Schalmeien. Vorstellung des neuen Oberschliefers. Für Bewirtung durch die Zunft ist gesorgt.

### Faschingszeitung:

Für die Faschingszeitung benötigen wir Ihre Mithilfe: Übermitteln Sie uns **lustige Geschichten** von Nachbarn, Freunden usw. Nur so kann die Zeitung ein Erfolg werden. Übermitteln Sie diese an **gerdabertschler@aon.at** oder an **schlieferzunft@vol.at**

### Neue Mitglieder:

Wir sind immer auf der Suche nach neuen Mitgliedern für die Faschingszunft. Wenn Sie Interesse haben, beim **Schalmeienzug** oder der **Zunft** mitzumachen, dann informieren Sie sich beim Zunftmeister Winkel Rene, **T 0664/3407776.**

Werfen Sie auch einen Blick in unsere Homepage unter **www.schliefer.at**

Die SCHLIEFER-FASNATZUNFT, Schwarzach



## FC Schwarzach

[www.fcschwarzach.com](http://www.fcschwarzach.com)

### 1. Mannschaft:

Die Meisterschaft neigt sich dem Ende zu und unsere Mannschaft liegt zum jetzigen Zeitpunkt auf dem ausgezeichneten 7. Tabellenrang. Weitere Informationen, Berichte u. Tabellen können Sie auf unserer Homepage nachlesen.

#### Spiele im November:

Tag	Datum	Zeit	Gegner	Spielort
Samstag	02.11.13	14 Uhr	SC Göfis	Schwarzach

### 1b Mannschaft:

Auch diese Mannschaft hat weiter Punkte gesammelt und verweilt derzeit auf dem 9. Tabellenrang.

#### Spiele im November:

Tag	Datum	Zeit	Gegner	Spielort
Samstag	02.11.13	12 Uhr	FC Doren	Schwarzach

### Törggelepartie:

Am Samstag, **16. 11. 2013, ab 19 Uhr** veranstalten wir wieder die beliebte **Törggelepartie** im Clubheim.

Um € 15,00 wird ein großes Törggelebuffet, heiße Maroni und Livemusik geboten.

Bitte rechtzeitig Plätze reservieren. **Anmeldungen** im Clubheim oder bei allen Vorstandsmitgliedern.

### Nachwuchs:

Unsere Nachwuchsmannschaften sind mit Anfang November bereits alle mit der Herbstmeisterschaft fertig und trainieren nun fleißig in der Halle weiter.

### Hallentrainingszeiten:

Über den Winter wurden für den FC folgende Hallentermine reserviert:

Mannschaft	Tag	Zeit	Trainer / Tel. Nr.
U-07	Donnerstag	17:30 – 18:30 Uhr	Knaus Kurt 0699 13021967
U-09	Freitag	14:30 – 16 Uhr	Seidenader Jürgen 0676 9256721
U-11	Montag	16:30 – 18 Uhr	Niederer Albert 0664 2601833
U-13	Dienstag	18 – 20 Uhr	Özbek Esen 0699 10684265
U-16	Montag	20 – 22 Uhr	Schelling David 0676 88396197
1 B	Freitag	18:30 – 20 Uhr	Wagenhaus Andy 0664 4168294
I. M.	Donnerstag	20:30 – 22 Uhr	Berchtold Thomas 0680 1213881
AH	Freitag	20 – 22 Uhr	Brüstle Erich 0664 8111189

### VORSCHAU:

**Sa, 2. 2. 2014, 19:30 Uhr: FC Maskenball im Clubheim**

Besuchen sie unsere Homepage: [www.fcschwarzach.com](http://www.fcschwarzach.com)

Der FC SCHWARZACH

## Ortsfeuerwehr Schwarzach

[www.feuerwehr-schwarzach.at](http://www.feuerwehr-schwarzach.at)



### Blutspendeaktion:



am: Mittwoch, 20. Nov. 2013  
**von 17 bis 21 Uhr**  
**im Gemeindesaal Schwarzach**

**Werden Sie Blutspender –  
Ihre Spende rettet Leben!**

### Feuerlöscherüberprüfung

Am 12. Oktober fand die alljährliche Feuerlöscherüberprüfung statt. Bei dieser Aktion wurden 152 Feuerlöscher überprüft. Einige Feuerlöscher wurden bei der Überprüfung als nicht mehr funktionsfähig befunden. Teilweise waren diese am Drucktank rostig oder das Druckgas war entwichen. Dies zeigt, wie wichtig die Überprüfung von Feuerlöschern ist. Wir werden Sie nächstes Jahr wieder frühzeitig über die nächste Überprüfungsfaktion in Schwarzach informieren.

Neue Mitglieder sind bei uns jederzeit recht herzlich willkommen!

### Thailand-Vortrag

Georg Tuttner gestaltet für uns einen Lichtbildervortrag mit Erklärungen über seine interessante Thailand-Reise.

**Termin: Donnerstag, 7. November 2013**  
**14:30 Uhr im „Hofsteiger“**

### Jahreshauptversammlung

Unsere Mitglieder sind herzlich eingeladen, an der 15. Jahreshauptversammlung teilzunehmen, zumal es uns gelungen ist, Herrn **RA Dr. Jürgen Amann** zu einem Referat zu gewinnen, dessen Thema gerade für uns Senioren sehr wichtig ist: **„Testament – richtige Gestaltung und die Rechtsfolgen“**

**Termin: Donnerstag, den 21. November 2013**  
**14:30 Uhr im Gemeindesaal**

### 80. Geburtstag von Resi Bereuter

Resi Bereuter war 1998 Gründungsmitglied des Seniorenbundes Schwarzach und Vize-Obfrau des Vereines. 2008 wurde sie Nachfolgerin von **Peter Meusburger** und Geschäftsführerin.

Mit unendlich viel Engagement, Einsatz und Freude wurde sie dieser Verantwortung mehr als gerecht und konnte jederzeit auf die tatkräftige Unterstützung ihres Ausschusses

zählen. Ihren 200 Mitgliedern wurden jährlich mehr als 20 Veranstaltungen geboten. Ihr allein ist es auch zu verdanken, dass **Wilfried Übelher** als neuer Obmann für den Seniorenbund Schwarzach gewonnen werden konnte.

Am **15. September 2013** konnte Resi gesund und fit den 80. Geburtstag feiern. In Anerkennung all ihrer Leistungen lud Obmann Wilfried Übelher zu einem feierlichen Geburtstagsfest für Resi ins festlich dekorierte „Loacker“ ein.

Unser Obmann begrüßte die Festgäste und seine Ausschuss-Mitglieder. Er brachte die Glückwünsche und den Dank für Resis immensen Einsatz zum Ausdruck.

Unser Herr Bürgermeister **Mag. Manfred Flatz** gab Resi die Ehre seines Besuches. Auch Landesobmann **Dr. Gottfried Feurstein** kam, um Resi ganz herzlich zu gratulieren und den Abend mit „ihrem Ausschuss“ zu verbringen. **Gerda Bertschler** trug eine Laudatio vor und gab allerlei lustige Anekdoten aus dem Vereinsleben preis. Für sehr viel Heiterkeit sorgte **Hans Schwendinger**, der Resi mit einem Gedicht mehr als originelle Geschenke aus seinem Bauchladen überreichte.

**Wilfried Übelher** übergab Resi Bereuter eine Spende für das Schulbau-Projekt ihres Neffen in Armenien.

Resi kann wirklich stolz auf die vielen Zeichen von Wertschätzung sein. Wenn man nun fragt, wie man so gesund und fit alt werden kann: **„Herzenswärme ist noch immer die zuverlässigste Energiequelle!“**



## Schiverein Schwarzach



Schiverein Schwarzach

### Schigymnastik

Seit Anfang Oktober bieten wir wieder unser beliebtes **Schitraining mit Günther Schmidt** im **Gymnastikraum** der Volksschule Schwarzach an. Es ist eine lockere Vorbereitung auf die kommende Schisaison für jedermann. **Jeweils Donnerstag von 18:30 bis 20 Uhr.** Einfach vorbeischaun – es macht Spaß! Bei Fragen: T 0664-3205192.

### Jahreshauptversammlung

Am Freitag, den **22. November 2013** findet die diesjährige Jahreshauptversammlung des Schivereins statt. Wir treffen uns um **20 Uhr** im **Clubheim des FC Schwarzach**. Tagesordnung: Begrüßung, Berichte der Funktionäre, Neuwahlen, Veranstaltungen, und Allfälliges. Über ein zahlreiches Erscheinen freuen wir uns.

### Wanderung auf alten Wegen – Bödele

Auch dieses Jahr begehen wir wieder unsere traditionelle und gern besuchte Wanderung: Auf alten Wegen zum Bödele. Treffpunkt ist am **Sonntag, 8. Dezember 2013 um 9 Uhr** am Areal der **ehemaligen Tankstelle** in Schwarzach. Wir freuen uns auf einen schönen, geselligen und lustigen Tag!

## Bienenzuchtverein Schwarzach



### Einladung zum Vortrag und Bezirksversammlung Bregenz

Im Rahmen der Bezirksversammlung am **Samstag, 23. November 2013 um 19:30 Uhr** im **Gemeindesaal in Schwarzach**, bei der auch Wahlen der Bezirksführung stattfinden, hält der Präsident der Gesellschaft für Apitherapie in Österreich und Referent für Apitherapie im Österr. Imkerbund IM Anton Reitingner einen Vortrag über

### „Heilwerte aus dem Bienenvolk“

Nach der anschließenden Diskussion findet die Bezirksversammlung des Bezirkes Bregenz statt:

Zu diesem sicher interessanten Abend sind alle Imkerinnen und Imker sowie die Freunde einer intakten Natur aus ganz Vorarlberg herzlich eingeladen.

### Der Eintritt ist frei.

Auf Ihre Teilnahme freut sich der Obmann des Bezirkes Bregenz im Vorarlberger Imkerverband: Elmar Köb.

## Obst + Gartenbauverein



### Einladung zur 31. Jahreshauptversammlung des Obst- und Gartenbauvereins Schwarzach

Datum: **Samstag, 9. November 2013,  
19:30 Uhr im Feuerwehrhaus.**

Vorstand Obst- und Gartenbauverein

## Kulturkreis Schwarzach



### Zukunft von Kulturkreis und Kreativwoche für Kinder

Der Kulturkreis Schwarzach und die Kreativwoche für Kinder bestehen seit 25 Jahren. Mittlerweile hat sich der Zweck des Kulturkreises auf die Veranstaltung und Trägerschaft der subventionierten Kreativwoche für Kinder (jeweils in der drittletzten Sommerferienwoche) reduziert.

Nach 25 Jahren sollten neue Verantwortliche und neue Ideen der Kreativwoche frische Impulse geben, damit der Fortbestand gesichert ist. Immerhin machen jährlich zwischen 60 und 90 Kinder begeistert mit.

Der Kulturkreis Schwarzach lädt interessierte Bürger/-innen herzlich ein zur

**Öffentlichen Jahreshauptversammlung  
am Mittwoch, 13. November, 19:30 Uhr,  
Café Locker Schwarzach**

### Tagesordnung:

- Begrüßung durch Obmann Andreas Neusser
- Bericht über die Kreativwoche 2013
- Kassabericht (Simone Shala)
- Kassaprüfungsbericht
- Neuwahlen und Bestellung des Teams für die Kreativwoche 2014
- Planung der Kreativwoche 2014 (18. – 22. August)
- Allfälliges

Wir freuen uns auf die Teilnahme interessierter Schwarzacher/-innen!

Bei Fragen kontaktieren Sie bitte **doris.rinke@vts.at**

## Krankenpflegeverein Schwarzach

kpv-schwarzach.at  
kpv.schwarzach@aon.at



**Pflegeleitung:** Am Dorfplatz 1

Für Erstkontakte, Beratung und Information: SR Susanne Vonach, T 0664-88311049.

**Montag bis Freitag 7 – 16 Uhr, [www.kpv.schwarzach.at](http://www.kpv.schwarzach.at)**

### Spendeneingänge zum Gedenken an:

Frau Maria Zürcher von den Trauerfamilien . . . . € 680,00

Frau Lotte Kilga von der Trauerfamilie. . . . . € 250,00

Herrn Hans Ladstätter von den Trauerfamilien . . . € 300,00

Für all diese Zuwendungen bedanken wir uns mit einem herzlichen „Vergelt's Gott“!

### Gymnastikgruppe:

Jeden **Mittwoch**, 15 bis 16 Uhr im Gemeindesaal.  
Einstieg und/oder schnuppern jederzeit möglich

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:  
Grete Theißl 0650 / 3631903

## Jubiläums-Jahreshauptversammlung des KPV Schwarzach

**Am 27.9.2013 fand im Gemeindesaal die Jahreshauptversammlung des Krankenpflegevereins statt.**

**Obmann Helmut Leite** eröffnet die Jahreshauptversammlung mit 80-Jahr-Jubiläum und begrüßt erfreut die große Teilnehmerschar und im Besonderen die zahlreich erschienenen geladenen Gäste, welche die Versammlung aufwerten: Herbert Schwendinger und Gaby Wirth vom Landesverband, Bgm. Manfred Flatz, Bgm. Hans Bertsch aus Kennelbach, die geistlichen Herren Pfarrer Paul Burtscher und „Alt-Pfarrer“ Peter Trong Tran; die Funktionäre des Pflegepools Manfred Madlener aus Kennelbach und Kurt Greber aus Buch und die Vizeobfrau des KPV Bildstein Monika Rumpold – jeweils mit Abordnung.

Grüße und Gratulationen kamen per E-Mail von Heinz Wohlgenannt vom KPV Dornbirn, beide Gemeindeärzte, Dr. Hinteregger und Dr. Plötzeneder, lassen sich ebenfalls entschuldigen.

Weitere Grußworte des Obmanns ergehen an die Alt-Obmänner Wolfgang Mayr, Dietmar Hasenburger und Hubert Oberhauser, an die Seniorenvertreter Wilfried Übelher, Peter Meusburger und Resi Bereuter, an den Obmann des FC Schwarzach, Dieter Schneider und an die Vertreterin des Sozialausschusses der Gemeinde, Monika Raid. Sehr herzlich begrüßt wurden das Pflegeteam und die Gymnastikrunde des KPV, die Pressevertreterin Sonja Schlingensiepen sowie Brigitte Hasenburger als Fotografin. Etwas später ergänzt noch der Bildsteiner Alt-Pfarrer HWH August Hinteregger die Versammlung.

Sehr erfreut begrüßt Helmut Leite das Jungmusiker-Duo VALMO (Valentin Yashin und Moritz Schneider), welches die Versammlung mit Keyboard- und Trompetenklängen und jugendfrischem Schwung umrahmen wird.

**Pfarrer Paul Burtscher** zeigt sich von den Idealen des Krankenpflegevereins beeindruckt und möchte als Nachfolger des Alt-Pfarrers Trong Tran im Vorstand des KPV das Team mit aller Kraft unterstützen. Einige Zeilen

des deutschen Pfarrers Roland Breitenbach, vorgetragen von Paul Burtscher, stimmen nachdenklich. Es folgt das Gedenken an die im Vorjahr verstorbenen Vereinsmitglieder.

Die **Kassierin Herlinde Rieder** kann von einem Überschuss von € 6.601,85 berichten. Mit einem Präsent dankt Obmann Leite der scheidenden Stütze des Vorstands Herlinde, lobt sie und die Buchhalterin Gerti Steinberger für alles Geleistete und wünscht beiden das Beste für den wohlverdienten „Ruhestand“.

Die Kassaprüfer **Hans Paul Kohler** und **Friedrich Hinteregger** haben die Kassaführung genau unter die Lupe genommen und berichten von einer sauberen und korrekten Buchführung. Die Kassierin wird einstimmig entlastet.

**DGKS Susanne Vonach** berichtet über die gute Arbeit, die ihr Pflegeteam bei 73 Patienten leistet und bedankt sich bei den Ärzten, dem Vorstand der Gemeinde Schwarzach, den Funktionären von Kennelbach, Bildstein und Buch sowie dem Mobilien Hilfsdienst für das reibungslose Zusammenwirken. Helmut Leite dankt dem Pflegeteam und allen Funktionären.

**Carmen Pfanner** leitet mit **Grete Theißl** eine inzwischen 26-köpfige sehr agile Damenriege wobei auch Männer herzlich willkommen wären. Diverse Aktivitäten wie Kränzle oder Abschlussessen bereicherten das Jahresprogramm. Ein bunter Nachmittag in der Bücherei unter dem Motto „Österreich liest“ und ein Erste Hilfe-Kurs stehen als nächstes an. Carmen Pfanner dankt der **Fa. Hefel Textil** für die Mittel zur Anschaffung diverser Trainingshilfen und dem Vorstand für die Unterstützung. Der Obmann lobt die rührigen Gymnastikleiterinnen.

**Obmann Helmut Leite** berichtet über eine stattliche Anzahl von Sitzungen und Verhandlungen im Zuge der Installation des Pflegepools Hofsteig. Seinen Dank richtet er an die Funktionäre des KPV und an das bestens motivierte und auf modernstem Niveau agierende Pflegeteam. Fünf der sechs diplomierten Krankenschwestern arbeiten in Teilzeit. Dies wird sich im laufenden Rechnungsjahr für den gesamten Hofsteig-Pflegepool mit einer Kostensteigerung auswirken, nachdem der Personalaufwand in der Regel ca. 85 % der Gesamtausgaben beträgt! Anhand einer Folie erläutert er die demografische Entwicklung in der Region Hofsteig. Derzeit seien 359 Patienten zu betreuen, im Jahr 2030 werden es wohl an die 730 sein. Sein weiterer Dank gilt der Gemeinde Schwarzach und dem Land für die finanzielle Unterstützung, sowie der Krankenkasse und allen Vereinsmitgliedern.

## AUFNAHME DES KPV BILDSTEIN IN DEN PFLEGEPOOL HOFSTEIG

Nach der Pensionierung der verdienten DGKS Regina Winder ist eine Neuorganisation erforderlich geworden. Helmut Leite stellt den Antrag auf Aufnahme des KPV Bildstein in den Hofsteig-Pflegedienst, welcher von der Versammlung ohne Gegenstimme genehmigt wird. Da die Obfrau Claudia Gunz aus tragischen familiären Gründen der Versammlung ferngeblieben ist, nimmt Monika Rumpold in Vertretung das Abstimmungsergebnis erfreut zur Kenntnis.

### Neuwahlen:

Unter dem Vorsitz von Bgm. Mag. Manfred Flatz erfolgt die einstimmige Wiederbestellung des Obmanns Helmut Leite. Mit lobenden Worten äußert sich der Bürgermeister über die erfolgreiche Arbeit des Obmanns. Er gratuliert zur Wiederwahl, dankt ihm für sein Engagement und wünscht ihm weiterhin das Beste für sein verantwortungsvolles Wirken im Ehrenamt.

Der Vorstand wird einstimmig gewählt und setzt sich nun wie folgt zusammen:



### Obmann STV Schriftführerin Kassierin Beiräte

- Carmen Pfanner
- Elisabeth Raid
- Sabine Visintainer
- Johannes Böhler
- Pfarrer Mag. Paul Burtscher
- Ing. Kurt Plaickner
- Armin Gunz
- Pfr. Paul Burtscher
- Christine Sinz
- Gemeindefacharzt  
Dr. Lukas Hinteregger
- Christian Breuß
- Egon Dür

Vertretung Pfarre

Vertretung Gemeinde

### Rechnungsprüfer

Gestärkt, nachdem in der Pause vom Team um Hans Peter Tauber die anwesenden Festgäste mit Bratwürsten mit Kartoffelsalat und Getränken – gesponsert von der **Fa. Schelling als Jubiläumsgeschenk** – versorgt wurden, konnte nun der Festakt zur 80 Jahr-Feier des KPV beginnen.

## FESTVERSAMMLUNG – 80 Jahre KPV Schwarzach

Nach der Pause kann der Obmann auch die Landesrätin Frau Dr. Greti Schmid begrüßen, die direkt von einer Fortbildungsveranstaltung im Ausland nach Schwarzach geeilt ist.

## RÜCKBLICK AUF DIE VEREINSGESCHICHTE

Helmut Leite eröffnet die Festversammlung aus Anlass des 80-jährigen Vereinsjubiläums und präsentiert der Versammlung einen informativen Rückblick in die Geschichte des KPV Schwarzach. Diesen Rückblick können Sie in Kürze auf der Homepage des KPV finden.

## PFLEGEDIENST HOFSTEIG

Nach einem kurzen Bericht von Susanne Vonach, Manfred Madlener und Kurt Greber über das Zustandekommen des Pflegepools und Installation des Kooperationsvertrags im Herbst 2012, folgt die Vorstellung des Pflegeteams Hofsteig. Sie vergleichen den neuen Verbund mit einer „kleinen Firma“ und blicken optimistisch den vielen neuen Aufgaben entgegen. Das nunmehrige Pflegeteam besteht aus den DGKS Ruth Fink, Evelyne Hefel, Andrea Flatz, Marianne Huber, Cornelia Dünser (Wund-Expertin für alle vier Gemeinden) Marianne Huber und Susanne Vonach.

## GRUSSWORTE

### LR Dr. Greti Schmid

Die Landesrätin gratuliert zum 80-Jahr-Jubiläum und freut sich, dass sich die vier Vereine zu einem Pflegepool

## Vereine

zusammengeschlossen haben und doch eigenständig weitergeführt werden, was die jeweilige Identität jedes Krankenpflegevereins stärkt. Dieses Modell sei einzigartig in Vorarlberg und wohl auch weltweit. Mit den Worten „Ich bin stolz auf euch“ und dem Appell, so weiterzumachen, lobt sie die Obleute und speziell Helmut Leite, der mit Herzblut hinter der Sache stehe. Sie betont, wie wichtig die Möglichkeit der Pflege daheim durch die Krankenpflegevereine und die Mobilien Hilfsdienste ist und spricht allen pflegenden Angehörigen ihren tiefen Respekt aus. Die Hauskrankenpflege sei das einzig funktionierende System in Vorarlberg!

### Bürgermeister Mag. Manfred Flatz

In seiner Ansprache nimmt der Bürgermeister persönlich Bezug zum jubilierenden KPV Schwarzach, denn sein „Großdäta“, der legendäre Schulleiter Flatz, bekleidete seinerzeit das Amt des Obmanns. Die Gründung des Vereins im Jahr 1933 sei ein wichtiger Meilenstein in der medizinischen Betreuung der Schwarzacher Bevölkerung, und dafür müsse man heute noch dankbar sein. Der KPV sei für die Gemeinde unverzichtbar, das System weltweit einzigartig. Erfreut zeigt er sich über eine Untersuchung, welche belegt, dass die Krankenschwestern in Schwarzach überdurchschnittlich engagiert und die Patienten in besten Händen seien. Durch den Wandel in Familie und Gesellschaft werden die Vereine ständig vor neue Aufgaben gestellt. Unter dem Vorsitz von Obmann Helmut Leite sind durch die Gründung des Pflegepools Hofsteig zukunftsweisende und nachhaltige Weichen gestellt worden. Der Bürgermeister wünscht dem Obmann Helmut Leite weiterhin eine glückliche Hand bei allen Entscheidungen und spricht ihm großen Dank aus.

### HW Hr. Pfarrer Mag. Paul Burtscher

Der neue Pfarrer von Bildstein und Schwarzach gratuliert zum 80-jährigen Bestehen des KPV Schwarzach und bringt nochmals seine große Wertschätzung und seinen Dank für alle Leistungen zum Ausdruck. Er wünscht Gottes Segen, Glück und Erfolg. Am Festtag des Hl. Vinzenz von Paul hebt Pfarrer Burtscher diesen Heiligen als Begründer der modernen Caritas und besonderen Schutzpatron der Krankenpflegevereine hervor, welcher dem Pflegepersonal und allen pflegenden Angehörigen viel Kraft spenden möge.

### Monika Rumpold, Obfraustellvertreterin des KPV Bildstein

In Vertretung ihrer Obfrau Claudia Gunz bedankt sich Monika Rumpold für den einstimmigen Beschluss zur Aufnahme ihres Vereins in den Pflegedienst Hofsteig. Sie gratuliert zum Jubiläum und bringt einen kurzen Rückblick in die Vereinsgeschichte zu Gehör.

### HWH Pfarrer Johannes Sandor aus Buch

Als kooptiertes Mitglied der Pfarre Buch richtet Frau Resi Flatz vom KPV Buch die Grüße des Bucher Pfarrers aus. Er dankt für alle Leistungen und betont, wie zufrieden man in seiner Gemeinde mit dem sehr lieben Personal sei. Zum Jubiläum übermittelt er herzliche Glückwünsche und alles Gute für die Zukunft.

## DANK DES OBMANNS

Helmut Leite gibt seiner Freude über den gelungenen Abend Ausdruck und bedankt sich bei allen, die dazu beigetragen haben und im Besonderen beim Wirte Team um Hans Peter Tauber für die gute Aufwartung, beim Saaltechniker Manfred Dietrich und beim Duo VALMO für die musikalische Umrahmung des Abends.

## Fechtclub Schwarzach

### Fechten ... schon mal probiert?

Beim Fechtclub Schwarzach kannst du es jeden Freitag unverbindlich ausprobieren und einen Monat GRATIS mitmachen. **Dieses Angebot gilt für Kinder im Alter von 6 – 9 Jahren!**

Wann: **immer am Freitag: 14 – 15:30 Uhr**  
Wo: **Gymnastiksaal in der VS Schwarzach**

Was muss ich mitbringen: • Turnschuhe • Sportsachen  
• viel gute Laune ☺

Bei eventuellen Fragen kannst du dich immer an uns wenden:

**Michael Seidl** (Obmann) T 0676 5497110 M seidl.makler@aon.at  
**René Helfer** (Trainer) T 0699 10790387 M rene.helfer@me.com



## Suche gebrauchtes Haus

(auch renovierungsbedürftig) zu kaufen.

T 0699 / 192 57 253

## Abfluss verstopft ?

Rohrreinigungs-Service reinigt Ihre Abflüsse  
(Küche, Bad, WC usw.) – Tel. 06 64 / 91 55 323

**WG Zimmer 16 m<sup>2</sup>** in einer

**3-Zimmer-Wohnung** in der Zeit von

**Jänner 2014 – Ende Juni** zu vermieten.

T 0664 / 4677 497

## Schwarzach:

### Preiswerte Bürofläche in guter Lage

Attraktive Bürofläche mit ca. 70 m<sup>2</sup> zu vermieten.

Gute Verkehrsanbindung und zentral gelegen.

Parkplätze ausreichend vorhanden.

Miete € 450,00 zuzüglich Umsatzsteuer und Betriebskosten.

Vereinbaren Sie mit mir einen Besichtigungstermin.

Ihre Revital-Beraterin **Ana Skraba, 05572-53536,**

**ana.skraba@revital.at, www.revital.at**

## PEUGEOT 406 Diesel zu verkaufen!

Top-Zustand – silber-met. – Erstbesitz – unfallfrei

T 05572 / 58530

## „Die Nachbarschaft“

**Bildsteinerstraße – Ingrüne – Tellenmoos –  
Eulentobel lädt ein zur**

## Spanischen Nacht

mit Tanzeinlage, Musik und Paella Valenciana

**Samstag 9. November, 18 Uhr  
im Blindenheim Schwarzach**

Kosten: € 16,--

Wir bieten Unterhaltung unter Freunden, gute menschliche Kontakte, wie sie in unserer Gesellschaft zunehmend fehlen.

Bringt den Nachbarn, Freunde und andere Gäste mit!

Um verbindliche Anmeldung bitten  
B. und P. Buschmann, Bildsteinerstraße 41,

T 41343, M 0664 / 1813077

E buschmann 3010@gmail.com

## Jahrgang 1936

Monatstreff: Jeden **1. Donnerstag** im Monat,  
**Cafe Locker, 14:30 Uhr.**

## Hallo Jahrgang 1944!

Wir treffen uns am **8. November** um **18 Uhr**

im **„La Gondola“** (ehemals „Natterhof“)

zu einem gemütlichen Hock!

## Achtung: Vorschau

## Jahrgang 1937

Wir fahren am

**Dienstag, 3. Dezember um 15:30 Uhr**

mit Privatautos nach Lustenau!

Treffpunkt Kirche Schwarzach.

Bitte um Anmeldung bei Marlies: T 41350.

# Terminkalender

Jeden Montag 16 – 18 Uhr	<b>Sprechstunde</b> beim <b>Bürgermeister</b> , Gemeindehaus Schwarzach Terminvereinbarung T 05572 / 58115-221
Jeden Montag 19 – 20 Uhr	Gymnastikstunden Herren . . . . Gymnastikraum, Mittelschule . . . . . Kneipp Aktiv Club
Jeden Montag 20 – 21 Uhr	Gymnastikstunden Damen . . . . Gymnastikraum, Mittelschule . . . . . Kneipp Aktiv Club
Jeden Dienstag 9 Uhr	Vormittagswanderung . . . . . Treffpunkt Kneippbrunnen . . . . . Kneipp Aktiv Club
Jeden Mittwoch 15 Uhr	Gymnastikstunden . . . . . Gemeindesaal . . . . . Krankenpflegeverein
Jeden Donnerstag 18:30 – 20 Uhr	Schigymnastik . . . . . Gymnastikraum, Mittelschule . . . . . Schiverein
Jeden letzten Samstag im Monat	Globetrotter-Stammtisch . . . . . Vereinslokal . . . . . Globetrotter

## November

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Veranstalter
Sa 02.	14 Uhr	Fußballspiel gegen SC Göfis	Fußballplatz	FC Schwarzach
Sa 02.	11 – 17 Uhr	Internationale Vogelschau	Gemeindesaal	Vorarlberger Vogelzuchtverband
So 03.	9 – 11 Uhr			
Di 05.	19:30 Uhr	Vortrag mit Prim. Haller „Mord(s) Geschichten“	Hofsteiger Saal	Gemeinde / Frauenpower
Do 07.	14:30 Uhr	Thailand-Vortrag von Ing. Georg Tuttner	Hofsteiger Saal	Seniorenbund
Fr 08.	20 Uhr	Jahreshauptversammlung	Clubheim Fußballclub	Faschingszunft
Sa 09.	8 – 12 Uhr	Grünmüll / Sperrmüll / Elektro-Altgeräte / Bauschutt / Altspeisefett-Abgabemöglichkeit	Bauhof Gleisweg	Gemeinde
Sa 09.	19:30 Uhr	Jahreshauptversammlung	Feuerwehrhaus Schwarzach	OGV Schwarzach
Sa 09.	20 Uhr	Schalmeiennacht	Gemeindesaal	Faschingszunft
Sa 09.	18 – 20 Uhr	Handarbeits-„Märkte“	Pfarrsaal	Pfarre
So 10.	9 – 12 Uhr			Handarbeitsrunde
Mo 11.	19:11 Uhr	Faschingseröffnung	Dorfplatz	Faschingszunft
Di 12.	9 – 11 Uhr	Wümlle Eltern-Kind-Treff	Pfarrheim	
Do 14.	14 – 15:30 Uhr	Elternberatung	Kindergarten Minderach	
Sa 16.	19 Uhr	Törggelepartie	Clubheim Fußballclub	FC Schwarzach
Mi 20.	17 – 21 Uhr	Blutspende-Aktion	Gemeindesaal	Feuerwehr
Do 21.	9 – 11 Uhr	Sprechtage für Frauen ( <a href="http://www.femail.at">www.femail.at</a> )	Sozialzentrum SeneCura Lauterach	
Do 21.	14:30 Uhr	Jahreshauptversammlung	Gemeindesaal	Seniorenbund
Do 21.	18 Uhr	Tanzcafé	Hofsteiger Saal	Spätschicht
Fr 22.	20 Uhr	Jahreshauptversammlung	Clubheim Fußballclub	Schiverein
Sa 23.	19:30 Uhr	Vortrag „Heilwerte aus dem Bienenvolk“ und Versammlung	Gemeindesaal	Bienenzuchtverein
Di 26.	9 – 11 Uhr	Wümlle Eltern-Kind-Treff	Pfarrheim	
Do 28.	14 – 15:30	Elternberatung	Kindergarten Minderach	
Sa 30.	19 Uhr	Dankesfeier	Gemeindesaal	Pfarre

**Die nächste Schwarzachpost erscheint am: 2. Dezember 2013**  
**Annahmeschluss: 15. November 2013**

## Dezember

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Veranstalter
So 01.	17 Uhr	Adventkonzert	Pfarrkirche	Bürgermusik
Sa 07.	14 Uhr	Weihnachtsfeier	Gemeindesaal	Pensionistenverband
So 08.	9 Uhr	Wanderung auf alten Wegen aufs Bödele	Ehem. Tankstelle „Köb“	Schiverein
Mo 09.	19 Uhr	Adventfeier	Gemeindesaal	Kneipp Aktiv Club
Di 10.	9 – 11 Uhr	Würmle Eltern-Kind-Treff	Pfarrheim	
Do 12.	14:30 – 16:30 Uhr	Altspeisefett-Abgabemöglichkeit	Bauhof Gleisweg	Gemeinde
Do 12.	14 – 15:30 Uhr	Elternberatung	Kindergarten Minderach	
Fr 13.	17 Uhr	Weihnachtsfeier – Nachwuchs	FC Platz im Freien	FC Schwarzach
So 15.	10:30 – 18 Uhr	Weihnachtsmarkt	Kirchplatz/Schulhof	Schwarzacher Dorfmusikanten
Do 19.	14:30 Uhr	Feierlicher Adventnachmittag	Gemeindesaal	Seniorenbund
Fr – So 27. – 29.	8:20 Uhr	Schikurs Bödele	Skiheim Bödele	Schiverein
Di 31.	17 Uhr	Silvesterempfang	Dorfplatz	Gemeinde

## Jänner 2014

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Veranstalter
Di 14.	9 – 11 Uhr	Würmle Eltern-Kind-Treff	Pfarrheim	
Fr 17.	19 Uhr	Musikhock	Gemeindesaal	Bürgermusik
Di 28.	9 – 11 Uhr	Würmle Eltern-Kind-Treff	Pfarrheim	



## SICHTBARKEIT REDUZIERT DAS RISIKO

Nun hat sie uns wieder, die kühle Jahreszeit. Und nichts ist gefährlicher, als ungesehen am Verkehrsgeschehen teilzunehmen. Das Risiko, bei Dunkelheit in einen Unfall verwickelt zu werden ist nämlich um ein Dreifaches höher als bei Tag. Sehen und gesehen werden sollte deshalb die Devise lauten. Nicht nur für Kinder sondern auch für Erwachsene gilt der Grundsatz: reflektierende Materialien im Idealfall an den Beinen getragen, sind die kleinen Lebensretter.



Fonds Sichere Gemeinden | Realschulstraße 6 / 1. Stock | A-6850 Dornbirn  
T +43 / 5572 / 54343 – 0 | F +43 / 5572 / 54343 – 45 | info@sicheresvorarlberg.at | www.sicheresvorarlberg.at

## ÄRZTE

### Schwarzach – Wolfurt – Kennelbach – Bildstein

- Dr. Lukas Hinteregger  
6858 Schwarzach, Am Dorfplatz 1, T 05572 58300
- Dr. Rosemarie Plötzeneder  
6858 Schwarzach, Hofsteigstr. 69b, T 05572 58839
- Dr. Gabriele Gort  
6922 Wolfurt, Fattstraße 1, T 05574 72773
- Dr. Roland Gmeiner  
6922 Wolfurt, Achstraße 33a, T 05574 79864
- Dr. Michael Tonko  
6922 Wolfurt, Unterlinden 24 B, T 05574 71322
- Dr. Robert Denz  
6921 Kennelbach, Bregenzerstraße 12, T 05574-74395

## ORDINATIONSZEITEN

### Ärzte in Schwarzach

- **Dr. Lukas Hinteregger, Gemeindearzt, T 58300**  
Montag bis Freitag: 08:00 bis 11:30 Uhr  
Montag und Mittwoch: 17:00 bis 19:00 Uhr  
und nach Vereinbarung
- **Dr. Rosemarie Plötzeneder, T 58839**  
Montag, Dienstag,  
Donnerstag, Freitag: 08:00 bis 11:30 Uhr  
Montag, Dienstag: 13:00 bis 15:00 Uhr  
Donnerstag: 16:00 bis 18:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Außerhalb der regulären Ordinationszeiten erfahren akut Erkrankte rund um die Uhr unter der **Servicenummer 141**, im Internet unter **www.141-vorarlberg.at** und in den lokalen Medien, welcher Arzt für Allgemeinmedizin im Sprengel Dienst hat.

Datum	ÄRZTE Nachtbereitschafts-, Sonn- und Feiertagsdienste	APOTHEKEN Bereitschaftsdienste
01.11.	<b>Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach</b>	<b>Christopherus-Apotheke, Dornbirn-Rohrbach</b>
02.11.	<b>Dr. Roland Gmeiner, Wolfurt</b>	<b>Lotos-Apotheke, Hard</b>
03.11.	<b>Dr. Roland Gmeiner, Wolfurt</b>	<b>Lotos-Apotheke, Hard</b>
04.11.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	See-Apotheke, Hard,
05.11.	Dr. Gabriele Gort, Wolfurt	Hofsteig-Apotheke, Wolfurt
06.11.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Montfort-Apotheke, Lauterach
07.11.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	Heilquell-Apotheke, Schwarzach
08.11.	Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach	Lebensquell-Apotheke, Dornbirn-Haselstauden
09.11.	<b>Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach</b>	<b>Apotheke im Messepark, Dornbirn</b>
10.11.	<b>Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach</b>	<b>Christopherus-Apotheke, Dornbirn-Rohrbach</b>
11.11.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	Lotos-Apotheke, Hard
12.11.	Dr. Roland Gmeiner, Wolfurt	St. Martin-Apotheke, Dornbirn-Eisengasse
13.11.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Hofsteig-Apotheke, Wolfurt
14.11.	Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach	Montfort-Apotheke, Lauterach
15.11.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	Heilquell-Apotheke, Schwarzach
16.11.	<b>Dr. Robert Denz, Kennelbach</b>	<b>Apotheke im Messepark, Dornbirn</b>
17.11.	<b>Dr. Robert Denz, Kennelbach</b>	<b>Lebensquell-Apotheke, Dornbirn-Haselstauden</b>
18.11.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	Christopherus-Apotheke, Dornbirn-Rohrbach
19.11.	Dr. Gabriele Gort, Wolfurt	Stadt-Apotheke, Dornbirn-Marktstr.
20.11.	Dr. Roland Gmeiner, Wolfurt	See-Apotheke, Hard,
21.11.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	Hofsteig-Apotheke, Wolfurt
22.11.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Montfort-Apotheke, Lauterach
23.11.	<b>Dr. Michael Tonko, Wolfurt</b>	<b>Heilquell-Apotheke, Schwarzach</b>
24.11.	<b>Dr. Michael Tonko, Wolfurt</b>	<b>Heilquell-Apotheke, Schwarzach</b>
25.11.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	Lebensquell-Apotheke, Dornbirn-Haselstauden
26.11.	Dr. Gabriele Gort, Wolfurt	Christopherus-Apotheke, Dornbirn-Rohrbach
27.11.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Lotos-Apotheke, Hard
28.11.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	See-Apotheke, Hard,
29.11.	Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach	Hofsteig-Apotheke, Wolfurt
30.11.	<b>Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach</b>	<b>Montfort-Apotheke, Lauterach</b>
Ordinationszeiten im Bereitschaftsdienst an Sonn- und Feiertagen jeweils 10 – 11 Uhr und 17 – 18 Uhr <b>Wochenenddienste</b> dauern jeweils von 8 Uhr früh bis am nächsten Tag um 8 Uhr früh.		<b>Bereitschaftsdienst:</b> 18 Uhr bis 8 Uhr des nächsten Tages. <b>Wochenend-Dienst:</b> Samstag 12 Uhr bis Montag 8 Uhr.

## APOTHEKEN

### Schwarzach, Wolfurt, Lauterach, Hard

- Heilquell-Apotheke, Schwarzach, Hofsteigstraße 53  
T 05572 58870
- Hofsteig-Apotheke, Wolfurt, Bützestraße 9  
T 05574 74344
- Montfort-Apotheke, Lauterach, Bundesstraße 48  
T 05574 74144
- Lotos-Apotheke, Hard, Hofsteigstraße 127  
T 05574 62570
- See-Apotheke, Hard, Kohlplatzstraße 3  
T 05574 72553

## APOTHEKEN

### Dornbirn

- Stadtapotheke, Marktstraße 3, 6850 Dornbirn  
T 228 52
- St. Martin-Apotheke, Eisengasse 25, 6850 Dornbirn  
T 223 84
- Oswald-Apotheke, Moosmahnstraße 35, 6850 Dornbirn  
T 244 31
- Lebensquell-Apotheke, Haselstauderstr. 29a, 6850 Dornbirn  
T 20 11 20
- Christopherus-Apotheke, Rohrbach 47, 6850 Dornbirn  
T 20 86 40
- Apotheke im Messepark, Messestraße 2, 6850 Dornbirn  
T 558 80

## APOTHEKENBEREITSCHAFTSDIENSTE:

Falls keine von den Apotheken in Lauterach, Wolfurt oder Schwarzach dienstbereit ist, dann ist von Schwarzach aus die nächste dienstbereite Apotheke, entweder die Stadt-Apotheke Dornbirn, die St.Martin Apotheke, Lebensquell-Apotheke oder Christopherus Apotheke in Dornbirn.

Unter der Notruf-Nr. **1455** oder auf **www.apotheker.or.at** erhalten Sie gegebenenfalls jederzeit Auskunft über die geöffneten Apotheken in Ihrer Nähe.

## TELEFON-NOTRUFNUMMERN

- **Feuerwehr 122**
- **Rettung 144**
- **Polizei 133**

## WICHTIGE TELEFON-NUMMERN

### Krankenschwestern vom Krankenpflegeverein:

DGK-Schwester Susanne Vonach oder Marianne Huber: Mo-Fr, T 0664/9757436

**Polizeiinspektion Wolfurt:** T 059133/8137-100

**Gemeindeamt Schwarzach:** T 05572/58115-0

**Pfarramt:** Herr Pfarrer Paul Burtscher, T 05572/58278

### Bestattung:

Trauerhilfe-Bestattung Oberhauser: T 05572/20630, T 0664/24 06 610

Hartwig Böhler Schwarzach: T 0664/3845669

Trauerportal: [www.trauerhilfe.at](http://www.trauerhilfe.at)

### Waldaufseher Thomas Böhler:

T 0664/6255617, jeden 1. Freitag im Monat von 10 bis 11 Uhr Sprechstunde im Gemeindehaus

**Apotheken-Bereitschaft:** T 1455

## MONDSTELLUNG

- 03. Neumond ☾
- 10. Erstes Viertel ☾
- 17. Vollmond ☽
- 25. Letztes Viertel ☾

## DIE DEZEMBER-AUSGABE DER SCHWARZACHPOST

**erscheint am:  
2. Dezember 2013**

**ANNAHMESCHLUSS:  
15. November 2013**

## ANNAHMESTELLE DER BEITRÄGE/INSERATE:

Gemeinde Schwarzach  
Tel. 0 55 72 / 5 81 15 - 221  
[waltraud.bayer@schwarzach.at](mailto:waltraud.bayer@schwarzach.at)

## IMPRESSUM SCHWARZACHPOST

Erscheinungsort und Verlagspostamt: 6858 Schwarzach  
Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Gemeindeamt Schwarzach  
Gestaltung und Layout: Hoferprint GmbH, Schwarzach  
Druck: Hugo Mayer, Dornbirn  
Für den Inhalt verantwortlich: Gemeinde Schwarzach, Waltraud Bayer

PIZZERIA • RISTORANTE  
**La Gondola** 

**La Gondola –  
 „ehemaliger Natterhof“**

Wir verwöhnen Sie mit gutem Essen zu günstigen Preisen.

- **Mittagsmenü:**  
 von Montag – Freitag um € **6,90**
- **Moderne Kegelbahn**

**Öffnungszeiten:**  
 Täglich 11:30 – 14 Uhr und 17 – 23 Uhr!  
 Kein Ruhetag.

Sie können gerne **Pizza zum Abholen** bestellen.  
**T 05572 / 408380**



Weihnachten für Individualisten  
**Gaben Jirsch**

eröffnung 21. november 2013 ab 18.00  
 di + mi 8.30 – 18.00 . do 8.30 – 20.00  
 fr 8.30 – 19.00 . sa 8.30 – 13.00  
 hofsteigstr 55 . 6858 schwarzach  
 telefon +43 (0) 55 72 58 2 97

**.frisör.reiter**

**Herbstaktion**

**HEFEL** mode • bett

**Tencel-Daune Special**

Winterdecke 140/200 cm € 239,-  
 Winterdecke 140/220 cm € 299,-

**Camel Wool**

Ganzjahresdecke 140/200 cm € 129,-  
 Ganzjahresdecke 140/220 cm € 149,-  
 Winterdecke 140/200 cm € 169,-  
 Winterdecke 140/220 cm € 199,-

**Cashmere Wool**

Ganzjahresdecke 140/200 cm € 149,- statt € 185,-  
 Ganzjahresdecke 140/220 cm € 175,- statt € 209,-  
 Winterdecke 140/200 cm € 199,- statt € 249,-  
 Winterdecke 140/220 cm € 229,- statt € 279,-

Hofsteigstraße 72  
 6858 Schwarzach

T 05572 58728  
 www.hefel-mode.at

**W/GE**  
 SCHWARZACH

8<sup>h</sup>

**DuschRenovierung**

fugenlos • barrierefrei • rutschfest

**Ihre persönliche Altersvorsorge!**

- Bodenebener Einstieg
- Leichtere Reinigung
- Perfekte Raumnutzung
- Geringere Kosten als bei Komplettrenovierung
- Fliesen und Decke können darunter bestehen bleiben - weniger Schmutz und Lärm
- Alters- und behindertengerechte Ausführung möglich



vorher



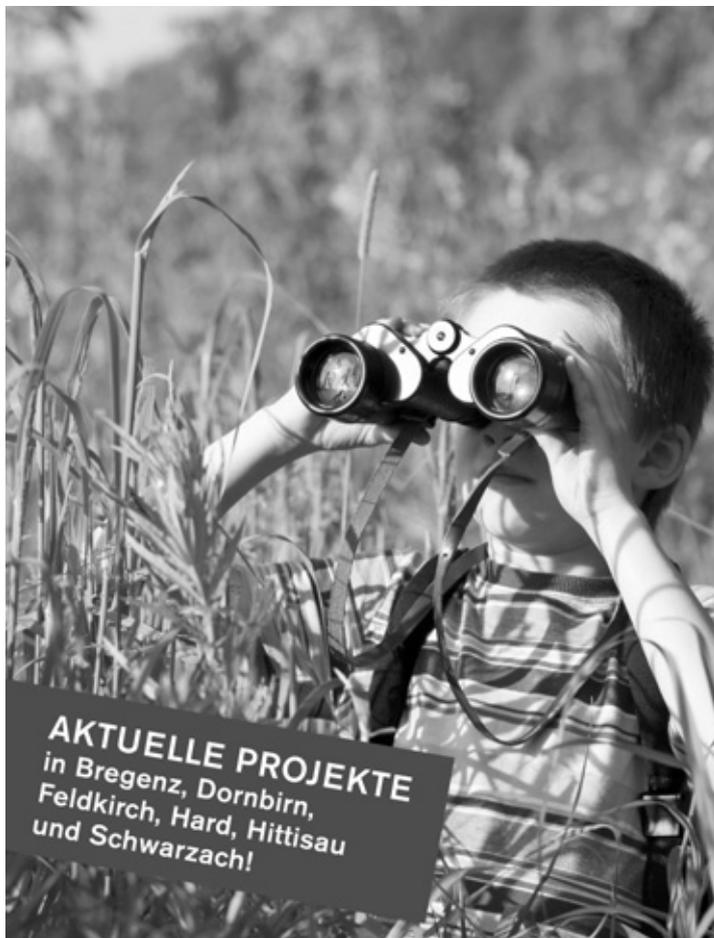
nachher



**viterma**

Viterma Lizenz-Partner:  
Ingo Billen, Langackerweg 18, 6971 Hard  
bregenz@viterma.com, www.viterma.com

Gebührenfrei anrufen  
**0800/20 22 19**



**AKTUELLE PROJEKTE**  
in Bregenz, Dornbirn,  
Feldkirch, Hard, Hittisau  
und Schwarzach!

Ideen, die bestehen.



**WIR SUCHEN  
GRUNDSTÜCKE.**

Ihr Grundstück könnte der Boden für wertvolles Wohnen sein. Für nachhaltig gebaute, zukunftsweisende Wohnprojekte von Rhomberg.

Bitte reden Sie mit Katharina Fuchs und profitieren Sie von unserer Seriosität und Fairness.

**RHOMBERG BAU**  
T 05574 403-362  
katharina.fuchs@rhomberg.com

www.rhomberg.com/wohnbau  
www.facebook.com/rhombergwohnbau



**Wild im Herbst**  
08. – 10. November

feine Wildgerichte

Mitglied der  
**W/GE**  
SCHWARZACH

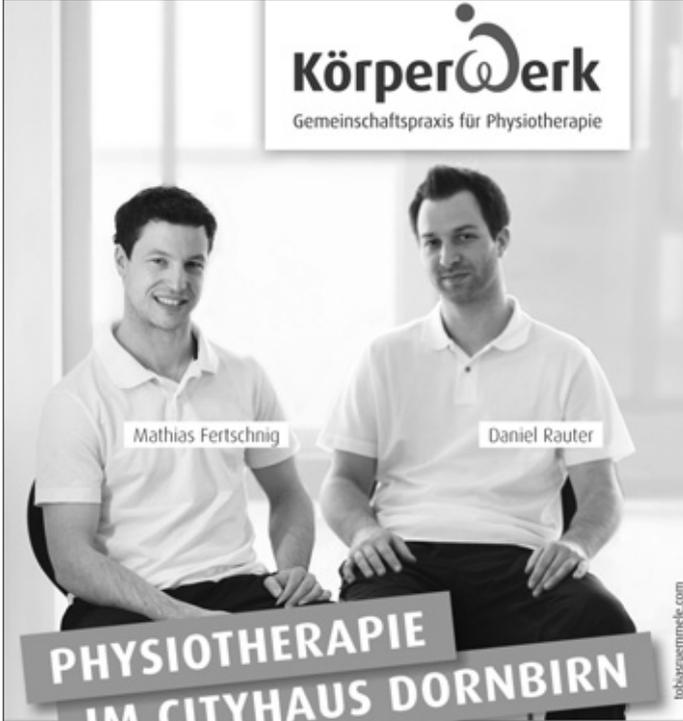
**SCHWARZACH**  
*Stuba*

Bitte um Reservierung

**Ihre Weihnachtsfeier in einem gemütlichen Ambiente.**

Für spezielle Anlässe, wie Firmung, Geburtstage, Familien- und Firmenfeiern haben wir für Sie flexible Öffnungszeiten.

Klaus Fiebiger, Tobelstraße 3, A-6858 Schwarzach  
www.schwarzachstuba.at, T 0043 (0) 650 850 81 57  
Mo – Fr 16.00 – 24.00, Sa 17.00 – 22.00, Dienstag Ruhetag  
Sonn- und Feiertage 10.00 – 15.00



**KörperWerk**  
Gemeinschaftspraxis für Physiotherapie

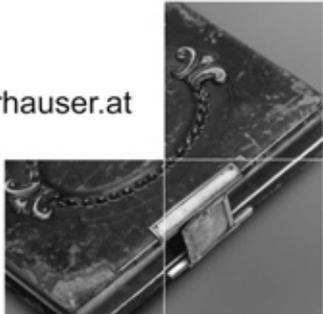
Mathias Fertschnig Daniel Rauter

**PHYSIOTHERAPIE  
IM CITYHAUS DORNBIRN**

**KörperWerk** – Gemeinschaftspraxis für Physiotherapie  
Kreuzgasse 6 · Cityhaus Stadtstraße · 6850 Dornbirn  
+43 (0)5572 372 502 · praxis@koerperwerk-physio.at  
www.koerperwerk-physio.at

bobassemmele.com

www.bestattung-oberhauser.at



**TRAUERHILFE**®  
Vorarlberg

050 17 17 280  
zum Ortstarif



Bestattung **Oberhauser**  
GesmbH  
Franz Michael Felder Straße 10  
6850 Dornbirn

Tel.: 05572/ 20 630  
Fax: 05572/ 28 873  
Mobil: 0664/ 240 66 10

E-Mail: w.oberhauser@aon.at  
www.bestattung-oberhauser.at

Wir sind 24 Stunden für sie da!  
Dornbirn/Schwarzach/Hörbranz

Für nähere Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung



MITTELSCHULE  
SCHWARZACH

## Mittelschüler stellen Schwarzacher Betriebe vor.

Eine Initiative der WIGE Schwarzach.



### Modedesign Daniela Gsellmann-Mittersteiner Thurnher Villa, Am Dorfplatz 3



Dürfen wir Ihnen eine besonders kreative Schwarzacherin vorstellen? Wir beide, **Julia Trost** und **Anna Schmidinger**, fanden es interessant, einmal eine Modedesignerin kennenzulernen, sie in ihrem Atelier zu treffen und einiges über sie erfahren zu können!



- Name: **Daniela Gsellmann-Mittersteiner**  
 Geschäft: **D-Sign-Werkstatt** im ehemaligen Gemeindegemäusdeamt, jetzt in der Thurnher-Villa.  
 Marke: MJLA  
 Karriere: Textilfachschule, Lehre als Damenkleidermacherin, vier Praxisjahre, Modeschule, Ausbildung zur diplomierten Modedesignerin, Ausbildung zur diplomierten Produktmanagerin;  
 Referenzen: Entwurfsdirektrice und Produktmanagerin bei Firmen wie Wolff, Jakob Rohner, Huber Trikot, F. M. Fussenegger, Arte Viva u. a.

ABM oder EPA. Damals wurden alle Entwürfe noch von Hand gezeichnet, heute erledigen das Maschinen. Dafür sehr wichtig war ihr Zeichentalent. Natürlich war auch ihr Interesse für Mode eine wichtige Voraussetzung für ihren Beruf. Daniela Mittersteiner wusste schon als Kind, dass sie einmal im Bereich Mode arbeiten will. Ihre Eltern hatten ein eigenes Geschäft.

#### **Außerdem verriet sie uns,**

- ... dass es beim Preis für ein Kleidungsstück aus ihrer Werkstatt ganz auf den Schnitt ankommt und wie viel der Stoff kostet.
- ... dass sie jeden Sommer nach Mailand fährt, um die neuesten Modetrends und Trendfarben zu bekommen.

Über ihren Werdegang berichtete sie uns Folgendes: Frau Mittersteiner ist mittlerweile 30 Jahre in der Modebranche tätig und seit zehn Jahren selbstständig, davon sechs Jahre in Schwarzach. Ihre Karriere startete sie bei der Fa. Wolff Wäsche in Hard als Modedesignerin für Palmers, Migros,

Wir danken Frau Mittersteiner herzlich für den spannenden Einblick in die Modewelt!

Julia Trost, Anna Schmidinger

# Kirchenkonzert 2013

**Sonntag, 1. Dezember 2013, 17 Uhr**

Pfarrkirche, St. Sebastian Schwarzach

Es spielt die Bürgermusik Schwarzach  
unter der musikalischen Leitung von Ecke Mayr  
mit Solisten aus unseren Jungmusikanten.

**A Winter's Tale** / Philip Sparke

**Junior Concerto for Flute and Band** / Ted Huggens

Solo Flöte Julia Höfle, Lena Tirler, Tamara Graber

**Let it Snow** / Jule Styne, Sammy Cahn

**Coming Home** / Heinz Briegel

Solo Klarinette Selena Graber

**A Christmas Pop Collection** / Div.

**Little Rhapsody** / Andre Waignein

Solo Trompete Moritz Schneider

**A Winter's Tale** / Queen

**Greensleeves** / Traditional

Solo Tenorhorn Felix Schneider

**A Gleeeful Christmas** / Anders, Astrom

**Gabriel's Oboe** / Ennio Moricone

Solo Klarinette Klara Lenz

**We are the World** / Michael Jackson, Lionel Richie

**stars**

**on**

**christmas**

